

94 ディスカバー台北 DISCOVER TAIPEI Dt

3/4月号 2013年隔月刊

市場めぐり～ 台北の庶民生活に触れる

台北の個性的な市場
装いを新たにした昔ながらの市場
希望と経済効果をもたらす新ビジョン「台北新十大建設」
掌と指のワザが光る布袋戲





市場めぐり～ 台北の庶民生活に触れる

首都としての台北市は、建築、公共施設、街の景観のどれを取っても独特の風格を持っていて、さまざまな発展を遂げてきました。今年4月、2016年ワールド・デザイン・キャピタル（WDC）誘致の申請ファイルを提出し、創造力とデザイン力にあふれる姿を世界に訴える準備が整います。

日々移り変わる斬新な姿のほか、台北という都市の根底にあふれる生命力と庶民文化も見逃せません。台北人の生活に触れたいなら、市場に行きましょう。本号では「台北の庶民生活に触れる」をテーマに、朝市や午後から始まる黄昏市場、リニューアルされた古い市場などを紹介し、台北人の熱意と人情味に迫ります。

ここ数年、台北には新たなスポットが増えてきました。「ニュースタイル台北」のコーナーでは、華山1914文化創意産業園區に新たにオープンした「光點華山電影館」、修復工事により当時の風貌がよみがえった「陳徳星堂」、リニューアルで新たなスクリーンが設けられ、ショートフィルムが上映されている「台北探索館」など、新しいもの好きな観光客が見逃せない台北の新スポットを紹介しています。また、現在全力で推進されている「臺北新十大建設」による台北市の新たなビジョンも紹介しています。

「ディープカルチャー台北」のコーナーでは、ほかとは一線を画す台湾の伝統芸能「布袋戲」の歴史と変遷のほか、布袋戲の巨匠、陳錫煌の巧みなワザ、布袋戲を学べるところや公演スケジュールなども紹介し、台湾ご当地の伝統芸能の魅力に迫ります。

春の多彩な芸術文化イベントも見逃せません。台北當代藝術館（MOCA Taipei）、華山1914文化創意産業園區、松山文創園區などでは、さまざまな展覧会が繰り広げられます。また、台北故事館が今年竣工100周年、開館10周年を迎えることから、創設者で館長の陳國慈に文化財の活性化について語ってもらっているほか、特別展などの展覧会やイベントも紹介しているので、是非、みんなで祝福してあげましょう。また、本号では「走讀大安文化節」（大安區文化フェスティバル）の開催に合わせたモデルコースも紹介しているので、大安區の灌漑用水跡と文化の風情に触れてみてください。

春の台北では、さまざまな趣が楽しめます。いずれにしても、台北に来れば存分に楽しめること間違いありません。📍





ディスカバー台北

台北市政府観光傳播局

書面による許可なく本誌の全部または一部を複製・複写することはできません。

発行人/趙心屏

編集長/黃惠靜

副編集長/鍾齡玲・王宜燕

編集/王姿雯・林韋成

整合行銷/李炎欣・曾文怡

翻譯/吉岡生信

デザイン・印刷 /

西堤廣告設計有限公司

Tel: (02) 2723-3516

Fax: (02) 2722-4967

写真家: 王維新・林威麟

台北市政府観光傳播局

住所: 台北市市府路1号4階

Tel: 1999 (台北市外からは02-2720-8889)

内線2029または7564

Fax: (02) 2720-5909

Email: qa-emilywang@mail.taipei.gov.tw

ISSN: 20733461

GPN: 2009704347

中華郵政台北雜字

第1377號執照登記為雜誌交寄

どうぞ本誌をお楽しみ下さい。もし本誌に対するご意見、ご希望などがございましたら、是非、E-mailまたはファックスにてご連絡ください。

オンライン雑誌:

<http://english.tpedoit.taipei.gov.tw> :

Information > Reading Taipei

> Discover Taipei

目次



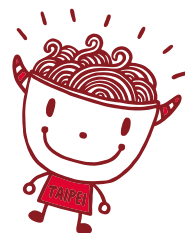
04



16

04 / クローズアップ台北

- 04 市場で台北のご当地の味わいに触れる
- 06 台北の個性的な市場
- 12 装いを新たにした昔ながらの市場



16 / ニュースタイル台北

- 16 希望と経済効果をもたらす新ビジョン
「台北新十大建設」
- 24 映画と読書が楽しめる
華山 1914 文化創意産業園區の新スポット
- 26 よみがえる風貌 100年の歴史ある文化財～陳徳星堂
- 28 多彩な台北の姿に触れられる
台北探索館がリニューアル
- 29 台北の見どころとは？
著名人が紹介する観光スポット 101カ所

30 / ディープカルチャー台北

- 30 掌と指のワザが光る布袋戲

30





34 / ライフマップ台北

- 34 大安区で文化の旅
灌漑用水に沿って旧居めぐり
- 38 陽明山で楽しむ花見

40 / 台北人が語る台北

- 40 陳國慈が語る台北故事館のエピソード
- 44 「台北の人情」を食卓に～鈴木盛彦
- 45 台北で話してみよう

46 / ワールド・デザイン・ キャピタル誘致を目指して

- 46 ワールド・デザイン・キャピタル
誘致を目指す台北～創造力で世界の旅行者を
迎える
- 48 都市の未来進行形～台北市都市景観大賞

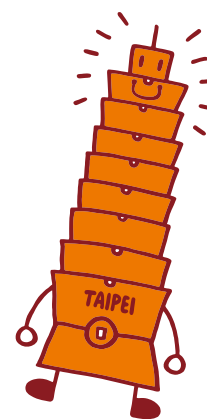


50 / ニューアート台北

- 50 イノベーション族～
メディアアートの華麗な旅
- 52 永遠に残るその瞬間
ピュリッツァー賞受賞写真 70 年展
- 53 漫画の世界に触れられる
ドラえもん生誕 100 年前特別展

54 / 台北ガイド

- 54 3月4月の文化イベントカレンダー
- 57 空港アクセス、トラベルサービスセンター、
地図などの情報





市場で台北のご当地の 味わいに触れる

その地域の土地柄がもっともよく反映されているところが市場です。台湾には、土地柄や特産物の違いによってさまざまな特色がある市場が数多くあり、思う存分買い物を楽しめます。

市場に行けば、その地域の歴史、そしてどんな食べ物が好みで、どんな食材をよく使っているのかといった住民の生活の姿を垣間見ることができます。その姿は市場によって異なるため、市場へ行くというのは一種の旅行であり、生活の味わいであり、そ

の都市のもっとも伝統的な部分とすばらしい一面に触れることができます。

現在、台北市には45カ所の公設市場があり、それぞれの地域の発展の歴史を背景に異なる特色が生まれ、さまざまな風情が織りなされています。多くの人々がまだ眠りに就いている夜明け時、卸売市場にはすでに競りのかけ声が響き渡り、各地へ出荷するために汗水流して野菜、フルーツ、魚、肉などを一箱ずつ運んでいる人の姿が目に入ります。また、「早市」と呼ばれる朝市では、食べ物のほかに日用



2



4

1. 清潔で明るく、品ぞろえが豊富な台北の市場は、外国人にも人気だ。
2. 日用品から服装、アクセサリ、雑貨まで何でもそろっている台北の市場。
3. 毎年開催される台北市場フェスティバルの「天下第一攤活動」人気投票では、エントリーした屋台が腕を競う。(写真右二：台北市市長郝龍斌)
4. 台北市場フェスティバルには、多くの外国人が会場に足を運ぶ。



3

品も売っていて、金物から雑貨まで何でもそろっているほか、昔ながらの庶民料理の屋台もあります。そして台湾の特色のひとつが、午後になってから始まる「黄昏市場」です。週末になると、台北の黄昏市場の多くは、大勢の買い物客でにぎわうようになり、その盛況ぶりほどの繁華街にも勝るとも劣りません。

ここ数年、市による再整備によって、多くの市場が生まれ変わりました。空調設備を入れ替え通風を良くし、衛生環境を向上させ、さらに地域の生活習慣を取り入れ、独自性を打ち出しています。リニューアルされた市場にはフードコートも設けられ、さまざまな台湾の庶民料理が味わえるだけでなく、異国グルメにも舌鼓が打てるようになってきました。こうした市場からも台北市がさまざまな文化を取り入れている国際都市であるということがうかがえます。

台北市市場處が毎年開催している「臺北市傳統市場節」（台北市場フェスティバル）が、4月13日、14日に花博公園で開催されます。「伝統グルメ、新鮮市場」と「市場で買い物するのが台湾人のSTYLE」をコンセプト

にしたイベントでは、インターネットと市民による投票で、台北市でもっともユニークな屋台を選ぶ例年好評の「天下第一攤活動」人気投票が今年も行われます。また、花博公園圓山エリアには、台北市市場處が厳選した5カ所の市場のエッセンスを濃縮したパビリオンも設けられます。そして今年には外国人が参加できるイベント「Every「外」瘋市場」も開催されます。2ステージに渡って繰り広げられる競技で優勝した外国人には、賞状と豪華賞品が贈られます。詳しい内容は、イベントのオフィシャルサイトで確認してください。また、イベントでは、各市場の試食やキャンペーンも行われます。

台北市場フェスティバルは、市場の祭典でイベント当日は非常に盛り上がります。イベントで是非、台北の市場の特色に触れてみてください。📌

関/連/情/報

台北市場フェスティバル

会期：4月13日、14日

会場：MRT圓山駅前花博公園入口広場

電話：(02)2341-5241 内線2125

<http://www.tcma.tapei.gov.tw>

台北の個性的な市場

台湾には、「早市」と呼ばれる朝市と、午後から始まる「黄昏市場」と呼ばれる市場の2種類があります。その違いは始まる時間だけでなく、売られているものや客層も異なります。朝市の客層は主婦が中心で、肉や魚、野菜、果物が中心に売られていて、日用品やおやつの種類もあります。一方で黄昏市場の客層はサラリーマンやOLが中心なので、仕事帰りに夕食を買って帰れるように、朝市よりも惣菜の品ぞろえが豊富になっています。市場は地域によって特徴が異なりますが、本号では台北でもっとも個性的な卸売市場、朝市、黄昏市場をピックアップして紹介します。さまざまな市場の姿を通して、台北のバラエティーに富んだ市場の魅力に迫ります。



2



3

- 1-2. 台湾各地で水揚げされた魚介類が販売されている魚類批發市場。100を越える店舗が並び、魚の選び方なども丁寧に教えてくれる。
3. 商品が箱単位で販売される第一果菜批發市場の果物卸売エリア。価格は一般の市場より安い。
4. ご当地グルメの「張記油豆腐細粉」は、地元の人オススメの朝食だ。



4



安くてボリュームたっぷりの卸売市場

台湾を代表する卸売市場～ 第一果菜批發市場

第一果菜批發市場は萬大路にあり、近くには臺北市魚類批發市場もあります。深夜3時には明かりがとまり、ここから台湾北部の各地へ向けて野菜や果物が出荷されます。

早朝に卸売が終了すると、普通の朝市に変わります。ここでは卸売市場も兼ねていることから、野菜や果物の値段がほかの市場よりも2、3割ほど安くなっています。それでレストランや小売店、露天商の担当者がここに買い付けにやって来ます。

果物卸売エリアでは、台湾でよく見られる量り売りはほとんどなく、箱単位で販売されています。また、魚卸売エリアには100を越える店舗が並び、澎湖、屏東などで水揚げされた魚介類が販売されているほか、珍しい海水魚もあり、魚の選び方なども丁寧に教えてくれます。そして市場の向かいの小道、萬大路492巷12弄には有名な海鮮街があり、同じ卸売が中心ながらも、市場と違って大型の水槽を備えて、新鮮な魚介類が入手できます。

市場の周辺には庶民料理の店もあります。地元の人が薦める創業50年の老舗の「米粉湯」は、昔ながらの味で、朝早く市場を訪れた多くの人たちの朝食として人気があります。また、「張記油豆腐細粉」はスープ

がおいしく、蘿蔔酥餅、豆沙酥餅、千層糕なども丁寧に作られていて、一度食べたら忘れられない味わいです。

野菜と果物の卸売のトップ～ 第二果菜批發市場

「濱江市場」と呼ばれている第二果菜批發市場は、台湾北部の数多くのレストラン御用達の市場です。第一果菜批發市場よりも果物と野菜を取り扱っている店が多く、品ぞろえも豊富です。しかも香辛料専門店、シタケ専門店といった専門店も少なくなく、朝早くから主婦やレストランの料理長などの買い物客でにぎわいます。

高級果物を取り扱っている店も少なくありません。海外産では青森のりんご、オーストラリアのサクランボ、台湾産では南投の高級ブドウやレンブなどがあり、品ぞろえも豊富で、視覚でも楽しめます。



6

- 5-6. 輸入果物の品ぞろえが豊富な第二果菜市場。きれいで大粒の青森産のりんご、甘くて大きいチリ産のサクランボなどがある。

5





7



新鮮な食材が見つかる早市

バラエティーに富んだご当地の食材～ 木柵市場

保儀路にある木柵市場は、文山区最大規模の市場で2階建てになっています。1階には野菜、肉乾（ジャーキー）、日用品や雑貨、2階には魚や肉を取り扱っている店があります。市場としてはそれほど大きくありませんが、取り扱っている農産品は卸売市場よりも個性的なものが際立っています。周辺の猫空、草湳山地区で採れたもののほか、距離的に近い石碇、深坑、平溪のもの、さらには遠く離れた宜蘭の三星や員山のヘチマやキャベツもここで入手できます。

また、名の通った店もあります。茶館「冠盈茗茶」は、木柵一帯では有名な小さなお茶屋さんで、有機茶、台湾各地の高山茶、中国雲南省のプーアル茶を専門に取り扱っています。ここに来れば、お茶好きな人が好むお茶が必ず見つかります。木柵市場はこのように個性的なため、周辺住民だけでなく、石碇や深坑からもわざわざ買い物に訪れる人がいます。



8

市場の向かいには、衛生管理の行き届いた「台北魚市」があり、新鮮な魚介類が販売されています。その台北魚市のそばにある「上引水産」は、台北市でもっともホットな観光魚市場です。600坪あるスペースには、水産、スーパー、レストラン、インテリアなど10のエリアが設けられ、オシャレで明るい空間が広がっています。ここでは北海道産のタラバガニや毛ガニが入手でき、その場で料理してもらえます。また、できたての料理が味わえるフードコート「立吞」のほか、屋外にはバーベキューコーナー、2階には鍋料理コーナーなどもあり、多彩な機能を備えた国際的な市場になっています。



9



10

12

- 7-8. 三井グループ（日本の三井とは別）傘下の「上引水産」のフードコート「立吞」は人気のグルメだ。また、北海道産のタラバガニなど、珍しい高級食材も入手可能。
9. 木柵市場で取り扱っている宜蘭県三星産のネギ、ヘチマ、キャベツなどの農産物。
10. 台湾の有機茶と高山茶を販売している「冠盈茗茶」。



13



11



14

台北人の「貴族市場」～東門市場

金山南路と信義路の交差点近くにある東門市場。国民政府が台湾に移転してから、近くに多くの政府の要人が住むようになったことから、その夫人たちを満足させようと、各地の本物の食材を網羅して取り扱うようになりました。食材の品質は台北市でもトップレベルと言われ、かつては「貴族市場」とも呼ばれていました。

東門市場には、庶民料理の名店が数多くあります。台湾で創業してから30数年になる「東門鴨莊」の料理人は香港人で、毎日お店で新鮮でおいしい脆皮烤鴨や蜜汁叉焼を作っていて、うわさを聞きつけて多くの香港人が足を運んでいます。また、金山南路側の入口近くにある創業55年の「興記食品行」は、三代目が店を切り盛りし、看板メニューの八寶飯のほか、蘿蔔糕、点心などどれも本場の味です。特に手作り餃子は具たくさんで皮ももちもちしていて、有名な女優のブリジット・リン（林青霞）もお気に入り。この市場で行列ができる名店になりました。

11. 各地の高級食材を網羅した東門市場は、政府要人の夫人たちに人気だ。
- 12-13. 東門市場で人気の「興記食品行」。手作り餃子と糕點（中華菓子）が有名。
14. 「東門鴨莊」のできたての脆皮烤鴨をはじめとする香港の料理は、新鮮でおいしく、香港人にも人気。

山の幸の味わい～北投市場

北投市場は日本統治時代からある台北市で歴史のある市場のひとつです。市場の中だけでなく、その周辺の小道でもいい品が入手できるというのは、知る人ぞ知る事実です。この市場のおもしろいところは、陽明山が近いことから、おばあさんが山で育てた野菜も手に入るということです。カゴに盛られたその野菜は、うれしい驚きに満ちた産地直送の新鮮な食材です。

歴史ある北投市場の庶民料理もまた有名です。地元の人が毎日欠かさず飲んでいる紅茶を販売している「蔡元益紅茶」は、ここに店を構えてから数十年になります。店内で毎日紅茶を入れているので、店の近くには紅茶の



15



16

いい香りがただよっています。マイルドな味でなめらかな口当たりの紅茶は、甘さ控えめで、1杯10元と破格の値段です。また、いつも満席の「簡記排骨酥麵」の特徴は、麵に肉燥（肉そぼろ）という脂っこい食材を使っていないことです。それでいてちゃんと味も付いているのですから、つつい箸が止まらなくなります。それから隠れたグルメの「北投咖哩飯」は、遠くからでも店の前の行列が目に入ります。店内にはカレーの香りがただよい、店の外にいてもいい香りがしています。



17 18



お買い得な黄昏市場

信義区のもうひとつの光景～永春市場

午後3時から始まる永春黄昏市場は、台北市最大の黄昏市場だと言われています。公設市場を中心に虎林街の両端にも露店が並び、鳥肉、アヒル肉、牛肉、豚肉、野菜、果物、惣菜などがそろっています。特に忠孝東路五段に近いエリアは、ほぼ果物の露店ばかりです。その種類は豊富で、色とりどりの果物を見ているだけでも楽しくなります。

公設市場に近いエリアには、惣菜の露店が並んでいます。滷味、烤雞、揚げ物と種類も多く、仕事帰りの夕食に最適です。面白いのは、以前、市場の近くには眷村（主に戦後中国から渡ってきた軍人とその家族が住む団地）があったことから、まんじゅうの店だけでも5軒あります。「津隆益手工包子饅頭」では、毎日20種類を越える味のまんじゅうを作っていて、まんじゅうができればるたびにいい香りがただよっています。

市場は信義区にあり、MRT永春駅からも近いことから、アクセスが便利で、終了が近づくときよりにぎやかになります。いろんな店の人のかけ声が響き渡り、にぎやかな都会の中で一風変わった光景を目にすることができます。



内湖サイエンスパークで人気～ 文徳黄昏市場

文徳路66巷にある黄昏市場は、内科サイエンスパークのサラリーマンやOLに人気です。仕事が終わってから、惣菜をいくつか買って帰れば、夕食に困ることはありません。

30年近くの歴史がある文徳黄昏市場の特徴は、全長たった300メートルの市場に惣菜の店がずらりと並んでいることです。惣菜の中で内科サイエンスパークの人に人気なのが「好呷鮮肉包」の看板メニュー、鮮肉包で、夕方5時半には売り切れてしまいます。また、66巷12弄との交差点のところにある「呂家鹹水雞」は、近くの江南市場で30数年前に創業した店です。ここの烤雞と油雞は皮はやわらかく、肉はジューシーで人気があります。この市場では朝市で売れ残ったものも販売されていますが、時間が経つにつれて値段も安くなっていくので、お得な買い物をしたいなら、6時から7時にかけてが狙い目です。

台北の市場には、卸売市場、朝市、黄昏市場の姿があります。台北で市場に足を運び、庶民の生活に触れてみるというのも面白い体験になることでしょう。



15-16. 北投市場のグルメ「蔡元益紅茶」「簡記排骨酥麵」。

17-18. 繁華街でひと味違った風情をかもし出している信義区の永春黄昏市場と市場にある「津隆益手工包子饅頭」。

19-20. 惣菜の多さが特徴の文徳黄昏市場。「呂家鹹水雞」の烤雞と油雞は皮はやわらかく、肉はジューシーで人気。

関/連/情/報

第一果菜批發市場

住所：台北市萬大路533号

電話：(02)2307-7130

営業時間：04:00～12:00（休業日はオフィシャルサイトに準じる）

<http://www.tapmc.com.tw>

臺北市魚類批發市場

住所：台北市萬大路531号

電話：(02)2303-3117

営業時間：03:00～10:00（休業日はオフィシャルサイトに準じる）

<http://www.tpfish.com.tw>

第二果菜批發市場

住所：台北市民族東路336号

電話：(02)2516-2519

営業時間：野菜コーナー 04:00～12:00、
果物コーナー 04:00～17:00
（休業日はオフィシャルサイトに準じる）

<http://www.tapmc.com.tw>

台北魚市

住所：台北市民族東路410巷2弄20号

電話：(02)2509-9490

営業時間：09:00～21:00

<http://www.tpfish.com.tw>

上引水産

住所：台北市民族東路410巷2弄18号

電話：(02)2508-1268

営業時間：06:00～21:00

<http://www.mitsuitaipei.com.tw>

木柵市場

住所：台北市保儀路13巷3号

電話：(02)2939-4052

営業時間：07:00～18:00（月曜日休業）

東門市場

住所：台北市信義路2段81号

電話：(02)2321-8209

営業時間：07:00～16:00（月曜日休業）

北投市場

住所：台北市新市街30号

電話：(02)2894-5380

時間：06:00～16:00（月曜日休業）

永春黄昏市場

場所：台北市虎林街（永吉路と忠孝東路5段の間）

電話：(02)2769-5123

営業時間：15:00～20:00

文徳黄昏市場

場所：台北市文徳路66巷

営業時間：16:00～19:00





装いを新たに した昔ながら の市場

台北市には100年以上前に開業した市場もあり、台北市市場處による再整備で見た目がきれいになっただけでなく、空調設備を入れ替えたほか、衛生環境も向上しました。そこにはオシャレな雰囲気もただよび、市場での買い物も楽しくなりました。そんな個性的な市場をいくつか紹介していきましょう。



ブランド級の市場～南門市場

アクセスが便利な南門市場は、乾物と中国各地の料理で有名で、毎年旧正月の時期になると、多くの人でにぎわいます。2012年末に改装工事が終わり、空調環境とレイアウトが改善され、衛生環境が向上し、室内が明るくなっただけでなく、2階のフードコートもリニューアルされ、原木のテーブルとイス、ペンダントライトで彩られた空間は、「デパートのフードコート」のようにオシャレで快適になりました。

歴史のある南門市場は、地下1階地上2階の3フロアからなり、270の店があります。1階は惣菜、中華菓子、粽子（中華ちまき）、乾物が中心で、惣菜のほとんどが

- 1-2. 改装工事が終わり、さらにオシャレで快適になった南門市場。2階にあるフードコートは、デパートのフードコートのような斬新なスタイルに。
3. 天下第一攤に4度選ばれた南門市場の「徳長御坊」。バラエティーに富んだ惣菜の味も抜群。



4



5



6

- 4. 台湾初の駅一体型の市場、西湖市場。
- 5. 西湖市場1階にある「豆漿大」。現代人のヘルシー志向に合わせて、非遺伝子組換え大豆を使用。
- 6-7. 風通しも良く、整然としていて異臭もない西湖市場。2階にある本場九州のとんこつラーメンが味わえる「一代豚骨家」は、お昼時になると行列ができる。

7



江浙料理です。店頭にずらりと並べられたおふくろの味のご自慢の惣菜は、バラエティーに富んでいて、食欲をそそられます。天下第一攤に4度選ばれた創業50余年の「億長御坊」は、酔雞、東坡肉、糖藕、辣椒鑲肉が有名で、多くの著名人のお気に入りです。

地下1階は、肉や魚、野菜が中心です。特に野菜は品ぞろえが豊富で、見た目も綺麗で、ほかの市場では入手できないものもそろっています。そして2階には日用品の店、フードコートがあります。フードコートでは昔ながらの味わいが楽しめるほか、アイスクリーム、ベトナムのフォー、寿司などもあり、選択肢は豊富です。「成家小館」では、1人前の酸菜白肉鍋があり、具たくさんでお得です。また、できたての麺が味わえる「合歡刀削麵」には、いつも長蛇の列ができていることから、おいしい店であるということがうかがえます。

台湾初の駅一体型の市場～西湖市場

20年以上前に開業した西湖市場は、もともと少数の店しかありませんでしたが、MRT文湖線の開通に合わせて移転し、台湾で唯一の駅一体型の市場に生まれ変

わりました。市場は新しくなりましたが、昔ながらの店も多いので、従来のような市場のような活気と人情味であふれています。

1階は鳥肉、アヒル肉、魚を扱っている店が中心です。「豆漿大」の豆乳は、非遺伝子組換え大豆、浄水器でろ過した水を使っていて、豆のいい香りがただよいます。また、2階のフードコートには、MRTの影響で人が集まるようになったため、さまざまな国のグルメが楽しめるようになりました。本場九州のとんこつラーメンが味わえる「一代豚骨家」のオーナーは、中国語が話せる日本人で、プロの水切りワザにお目にかかれます。店自体は小さく、値引きもしていませんが、常に長蛇の列ができています。「韓亭館韓式烤肉飯」では、本場韓国の子ゲ、チヂミ、ビビンバなどが味わえ、価格もリーズナブルで人気を集めています。「星爺煲仔飯」の広東風の具たくさん料理は、見ているだけでも楽しめます。各国のグルメが楽しめ、環境も清潔で快適なことから、西湖市場は内湖の住民のお気に入りになっています。



8



9



10

8. リニューアルで広々とした明るい空間に生まれ変わった士東市場。風通しも良く、無料でショッピングカートも利用できる。
- 9-10. 士東市場の1階にある立ち食いで有名な「阿吉師」。雑穀類がずらりと並び、まるで雑穀博物館のような「四行倉庫」。評判を聞きつけた日本人も足を運ぶ。

台北の模範市場～士東市場

天母の繁華街にある士東市場は、外国人居住者の多いエリアに20年前に開業した市場ですが、リニューアルで広々とした明るい空間に生まれ変わりました。1階は野菜、果物、肉や魚、花がメイン、2階は128の日用品の店とフードコートになっています。先進的な空間デザインで、夏はエアコンも効いているので、まるでスーパーのような雰囲気です。また、経済部（経産省に相当）の4つ星優良市場の認証も受けています。

士東市場で取り扱っている野菜と海鮮は特に個性的で、産地直送の野菜や無農薬の有機野菜を売っている店も少なくありません。また、海鮮類も豊富で、アメリカのボストンから輸入したロブスターや澎湖で水揚げされたカニなどもあり、レストランで使われる食材と同等の海鮮を持ち帰って料理することができます。

また、グルメの種類も豊富です。立ち食いで有名な1階の「阿吉師」では、新鮮な刺身やにぎりたての寿司が味わえ、高級レストランに引けを取りません。市場の中で有名な「四行倉庫」の店頭には、雑穀類がずらりと並んでいます。まるで雑穀博物館のようで、評判を聞きつけた日本人も足を運んでいます。そして2階には、中国の雲南省、韓国、イタリア、そして台湾各地の料理が楽しめるバラエティーに富んだ多国籍グルメのフードコートがあります。中でも「寶飽家常便當」は、食材も料理人の腕も一流で、台湾の有名な芸能人もよく訪れています。

文化財の市場～士林市場

士林市場には100年以上の歴史があり、日本統治時代にはすでに存在していました。建物の老朽化が進んだことから、台北市は安全面を考慮して、文化財に指定されている両側の2棟の赤レンガの建物以外は撤去し、中央

をアーケードで覆った新たな市場に改造しました。2011年にリニューアルオープンした市場は、両サイドに日本統治時代に建てられた文化財があり、中央は古めかしい木造のアーケードになっていることから、日本情緒がただよっています。文化財の長い棟の方は日用品や雑貨、短い棟の方は魚や肉が中心になっています。そして短い棟の方に足を踏み入ると、文化財で買い物をするというレトロな雰囲気が味わえます。

両側の文化財にはさまれた中央のアーケードには200を越える店があります。朝の時間帯は、肉や魚、野菜、果物が中心で、午後になると、日用品、雑貨、お菓子などの店に入れ替わります。そのころには地下1階のフードコートも営業が始まるので、一度に食べ

歩きとウインドーショッピングが楽しめます。そ

して夜になると、大餅包小餅、蚵仔煎、士林大香腸など有名な庶民料理の店も営業を始めます。さまざまな庶民料理が楽しめ、MRTの駅が近くアクセスも便利なこと、士林市場は台湾でもっとも有名な庶民料理が楽しめる場所になり、台北を訪れた外国人観光客が必ず足を運ぶスポットにもなっています。📍



11

11. 朝は市場、夜は夜市になる独特のスタイルの士林市場。

12-13. 士林市場最大の特徴は、両サイドにある文化財とその中央にあるアーケード。採光と風通しも良く、買い物には最適。

関/連/情/報

南門市場

住所：台北市羅斯福路1段8号

電話：(02)2321-8069

営業時間：地下1階、1階:07:00~19:00（月曜日休業）／
2階:10:00~22:00（年中無休）

西湖市場

住所：台北市内湖路1段285号

電話：(02)2658-0144

営業時間：06:00~16:00（2階は22:00まで、生物、野菜、果物の店は月曜日休業）

士東市場

住所：台北市士東路100号

電話：(02)2834-5308

営業時間：06:00~21:00（月曜日休業）

士林市場

住所：台北市基河路101号

電話：(02)2881-5557

営業時間：朝市：06:00~14:00（月曜日休業）
夜市：14:00~翌02:00（年中無休）



12

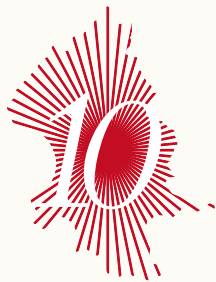


13



臺北 新十大 建設

Ten Major Projects of Taipei

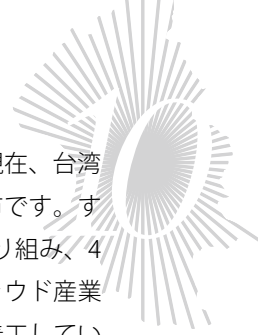


希望と経済効果をもたらし新ビジョン

「台北新十大建設」

第1次オイルショックの影響で世界が金融危機と物価高騰に見舞われた1973年。国連の脱退を余儀なくされて間もなかった中華民国は、経済危機に直面していただけでなく、国家存亡という危機にもさらされていました。こうした時代背景の中、当時の政府が推進したのが、今でも台湾人によく知られている「十大建設」です。国内外ともに最悪の環境という中で打ち出された10項目の大規模インフラ整備は、台湾のインフラと産業基盤を根底から変えました。さらに重要なのは、当時大きな不安を抱えていた国民に希望をもたらし、官民が一致団結した結果、5年という短期間で台湾は生まれ変わり、アジア四小龍（台湾、香港、韓国、シンガポール）のトップに躍り出たということです。

それから数十年がたった今、郝龍斌台北市長は、その考え方を継承し、残り2年の任期で「台北新十大建設」の推進に全力を注ぐことを決めました。まず、臺北雙子星大樓（台北市ツインタワー）、松山機場（松山空港）再開発、MRT新路線工事、全世帯への光ファイバー整備の4項目は、将来の台北の交通インフラとサービスの向上につながります。そして台北市雲端產業園區（台北市クラウド産業パーク）、臺北影視音産業園區（台北映画・音楽産業パーク）、臺北資訊園區（台北情報通信パーク）BOT事業台北秋葉原、臺北藝術中心（台北芸術センター）、北部流行音楽中心（北部ポップスセンター）、臺北城市綠丘（台北都市グリーンヒル）台北世界貿易センター第2ホール再開発事業の6項目は、産業の発展環境を整え、企業の競争力を高めます。



経済発展のために新たなビジョンが打ち出されたこの「台北新十大建設」の2大柱が、交通と産業です。現在、台湾でクラウドコンピューティングが話題になっていますが、もっとも早期にその普及に取り組んだのが台北市です。すでに数年前には公衆無線LAN網の整備が完了し、現在は雨水流域下水道を利用した光ファイバーの敷設に取り組み、4年後には台北市の全世帯に光ファイバーが整備される予定です。光ファイバーが整備されてからこそ、クラウド産業の環境が整ったと言えます。また、台北市クラウド産業パーク、台北映画・音楽産業パークは、すでに着工しています。

「台北新十大建設」は、今後5年から10年にわたって台北市が推進する大規模インフラ整備です。設計から工事に至るまで事業の遂行にあたって莫大な資金と人材が投入されることから、周辺エリアと関連産業の飛躍的な成長が期待されます。例えばMRTを例に挙げると、もし南港線が開通してなければ、南港軟體工業園區（南港ソフトウェアパーク）の整備も今日の南港区の発展もあり得なかったでしょう。近い将来、萬大線、信義線、松山線が相次いで開通すれば、同様にその沿線の萬華区、大同区、中山区、松山区、信義区もさらに発展することでしょう。

これら10項目のインフラが整えば、台北市はさらに豊かな繁栄をもたらす多機能都市になると期待されています。①

1. 完成後、年間300億元以上の収益が見込まれる台北市ツインタワー。(イメージ)
2. 完了でビジネスパーソン向けのサービスの向上が見込まれる松山空港再開発。
3. 3つのホールが設けられる台北芸術センター。運営開始後、年間計600回を超える公演が行われる予定。(イメージ)
4. MRT 信義線と松山線の開通で、さらなる将来性が見込まれる沿線の大同区、中山区、松山区、信義区。



臺北
新十大
建設

Ten Major Projects of Taipei



1

台北 新十大 建設

1. 臺北市雙子星大樓（台北市ツインタワー）

総事業費：630億元（民間出資）

工 期：2014年5月～2018年3月

波及効果：

- 完成後、約23,000人の雇用を創出（推計）。
- 200億元を超える海外からの投資。
- 年間300億元以上の収益。
- 年間約11億元の税収増加。
- 年間約65億元の国民所得増加。
- 580億元を超える建設業への経済効果。



2. 松山機場（松山空港）再開発

総事業費：400億元（国出資額：100億元、民間出資額：300億元）

工 期：早ければ2014年末までに請負業者を決定

波及効果：

- 完成後、約11,000人の雇用を創出（推計）。
- 関連産業の開発面積は約5ヘクタール、テナント業者による300億元の投資（推計）。
- 運用期間中、年間約160億元の収益。
- 「首都ビジネス空港」という位置付けで目指すのは、今後のMICE、ショッピング、ホテル、航空などの関連産業のビジネス機能を充実と、東アジアの4大主要都市（台北、東京、上海、ソウル）のビジネスパーソン向けのサービスの向上。
- 首都の玄関口であるというイメージを打ち出し、周辺の再開発を進め、台北のアジアでの経済、貿易における競争力を強化。



3. MRT新路線工事

総事業費：MRT松山線 499.3億元（国出資額：141.24億元、台北市出資額：358.06億元）、MRT信義線 338.62億元（国出資額：104.99億元、台北市出資額：233.63億元）、MRT萬大-中和-樹林線（第1フェーズ）512.65億元（国出資額：237.28億元、台北市出資額154.41億元、新北市出資額120.97億元）

工 期：MRT松山線 2006年8月～2013年12月（工期変更検討中）。MRT信義線 2005年4月～2013年2月。工期終了後、信義路の環境および路面改善工事、システムの安定性テスト、完了検査を同時に遂行。MRT萬大-中和-樹林線（第1フェーズ）2011年11月～2018年12月（工期変更検討中）、2014年初から主体工事開始予定

波及効果：

- アクセスの利便性の向上：信義線の開通で、台北101・世界貿易駅から台北駅までの所要時間が11分に。松山線の開通で、台北小巨蛋駅から西門駅までの所要時間が9分に。萬大-中和-樹林線の第1フェーズ開通で、中和区LG08駅（連城路と員山路の交差点近くに設置される駅）から台北駅までの所要時間が約25分に。
- 乗換駅の増加：信義線、松山線の開通で、MRTの乗換駅が7駅、台鐵（国鉄）との乗換駅が1駅増加。信義線の乗換駅は、新店線と連絡する中正紀念堂駅、新莊線と連絡する東門駅、文湖線に連絡する大安駅の3駅。松山線の乗換駅は、南港線と連絡する西門駅、淡水線と連絡する中山駅、新莊線と連絡する松江南京駅、文湖線と連絡する南京東路駅の4駅および台鐵松山駅。萬大-中和-樹林線の第1フェーズ完成により、木柵、新店、中和、永和、板橋、新莊などの地区とつながり。
- 南港線の混雑緩和：毎日約30万人がその恩恵を被り、乗換駅の設置で、MRT網全体のサービス機能を強化。萬大-中和-樹林線の第一フェーズ路線開通により萬華区、永和区、中和区で毎日約27万人が恩恵を被ると推定される。

臺北 新十大 建設

Ten Major Projects of Taipei



4

4. 全世帯への光ファイバー整備

総事業費：386億元（民間出資）

工 期：2013年～2016年

波及効果：

- 廉価で高速な光ファイバーサービスを市民に提供：100Mbpsを超える通信速度のサービスを提供し、基本使用料は中華電信の同期の通常価格より11%以上低く設定。
- 市の支出を軽減：台北市の関連機関、学校、団体に、現在契約しているものより安いサービスを提供。あるいはGSN（政府サービスネットワーク）の基本使用料の7%を負担。4億元の関連予算のうち、毎年2,800万元が節約できる見込みで、公務で利用するインターネットの品質も向上。
- 情報教育の品質の向上：教育クラウドの推進に合わせ、各学校に100Mbpsを超えるインターネット通信網を配備し、TANET（台湾学術ネットワーク）や台北市の機関に接続できる環境を整備。
- 社会的弱者への配慮、情報格差の解消：低所得世帯、障がい者、原住民、社会福祉団体などの基本使用料を半額に設定。

5. 臺北市雲端產業園區（台北市クラウド産業パーク）

総事業費：47億元（民間出資）

工 期：2014年3月～2016年12月

波及効果：

- 完成後、約4,000人の雇用を創出（推計）。
- 400億元の経済効果。
- 土地明け渡し後、毎年土地使用料が市の収入に。
- 地上権の有効期間中は固定資産税と法人税が税収に。
- 周辺に駐車場が設けられ、法で定められた駐車場のほか、少なくとも自動車200台、二輪車300台が駐車、駐輪できるように、周辺の駐車問題を改善。
- 総床面積約2万坪の空間をクラウド産業に提供。



6. 臺北影視音產業園區（台北映画・音楽産業パーク）

総事業費：350億元（台北市出資額：50億元、民間出資額：300億元）

工期：2014年1月～2016年12月

波及効果：

- 完成後、5,994人の雇用を創出（推計）。
- 約12億元の権利金が市の収入に。
- 約10億元の土地使用料が市の収入に。
- 建築業、電気業、景観業など関連業界の雇用を創出。
- 映画、テレビ、音楽産業向けの優良な専門施設を設けることで、関連産業の人材育成と競争力を強化。

7. 臺北資訊園區（台北情報通信パーク）BOT事業 台北秋葉原

総事業費：約48億元（民間出資）

工期：2010年7月～2013年12月

波及効果：

- 完成後、約1,500人の雇用を創出（推計）。
- 10億元の権利金、約2,300万元の運営期間中の土地使用料、固定資産税が政府の収入に。
- 50年の契約期間中、70.6億元の営業税（消費税）、法人税が国の収入に（推計）。
- 自動車454台、二輪車1,157台分の駐車、駐輪スペースが設けられ、周辺の駐車問題を改善。
- 総床面積の半分にあたるスペースを情報関連の戦略的産業に提供、その発展を促進。
- 八徳電気街全体の発展と向上が期待でき、台湾の関連コンシューマーマーケットの国際化を促進。
- 周辺の台北科技大学の学術資源、華山文化創意園區や台北啤酒文化園區のクリエイティブ産業と合わせて、周辺地域の発展を促進。

臺北 新十大 建設

Ten Major Projects of Taipei



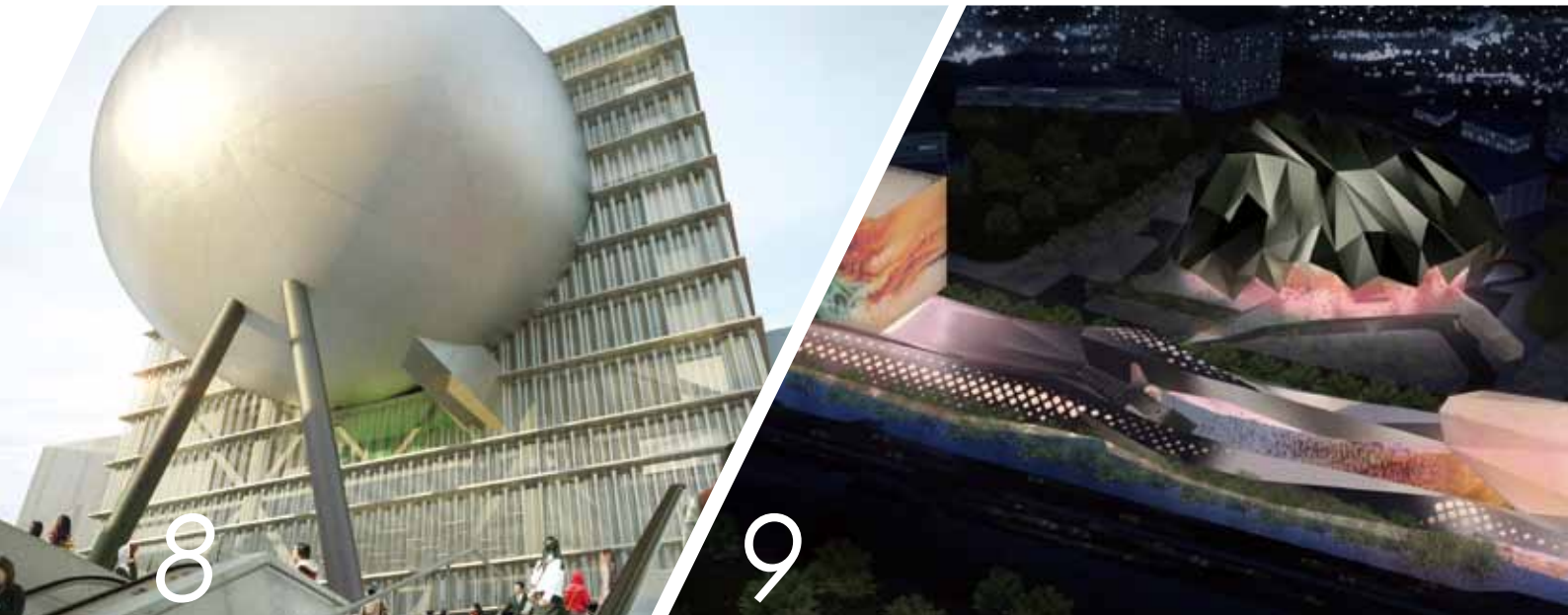
8. 臺北藝術中心（台北芸術センター）

総事業費：53.7億元（台北市出資）

工期：2012年2月～2015年12月

波及効果：

- 完成後、2,376人の雇用を創出（推計）。
- 3つのホールで、年間計600回を超える公演を実現。観客動員数は年間45万人、周辺地域への観光波及効果は同15万人（以上、推定）。世界的にも魅力のある多機能で内容の濃い「文化芸術観光産業網」を構築。海外の例では文化、観光関連の1ドルの消費が1.8ドルの波及効果をもたらしている。
- 交通、行政、金融、芸術文化が密集する周辺地域とともに高品質な生活圏を構築し、都市全体の構造と生活品質の向上を促進。



9. 北部流行音楽中心（北部ポップスセンター）

総事業費：44.5億元（国出資）

工期：2013年～2016年

波及効果：

- 完成後、約2,600人の雇用を創出（推計）。
- 運営開始後は3年をスパンとし、チケットの販売のほか、会場、育成センター、録音室の使用料を収入源とした年間収益は約17.7億元に。商店街、レストランを含むセンター全体の年間収益は36億元に。
- 運営開始後3年間はポップス音楽関連の人材を年間500人育成。将来的にはその数を1,000人に増加。
- 同センターがもたらす多彩な活動とアートの息吹の影響で見込まれるのは、年間80万人を超える動員数。



10. 臺北城市綠丘（台北都市グリーンヒル） 台北世界貿易センター第2ホール再開発事業

総事業費：450億元（民間出資）

工期：2013年11月～2016年12月

波及効果：

- 完成後、7,165人の雇用を創出（推計）。
- 268.88億元の権利金が市の収入に。また、土地明け渡し後、毎年約2.3億元の土地使用料が市の収入に。
- 50年の地上権の有効期間中、固定資産税、営業税（消費税）、法人税が政府の収入に。
- 少なくとも31台分の大型バスの駐車スペースが設けられ、周辺の駐車問題を改善。
- 信義商業エリアの観光、展覧会の発展と向上が期待でき、台北市の首都としての国際イメージを確立し、機能が充実した一流商業エリアを形成。



10



1

映画と読書が楽しめる 華山1914文化創意産業園區の新スポット

都会人にとって一般的な娯楽といえば映画鑑賞が挙げられますが、ヒットしているハリウッドの商業映画のほかにも選択肢がないわけではありません。台湾でもっとも幅広いジャンルの映画がそろっているといわれている台北では、大型映画館でさまざまな商業映画が封切りされているだけでなく、マイナーな文芸映画も上映されています。最近、台北では映画鑑賞ができるスポットがさらに増えました。それが華山1914文化創意産業園區の中6号館にオープンした「光點華山電影館」です。

台湾初の国家レベルの芸術映画館 「光點華山電影館」

2012年11月にオープンした「光點華山電影館」は、侯孝賢率いる臺灣電影文化協會（台湾映画文化協会）が企画運営を担っています。映画祭、講座、ワークショップ

などのさまざまなイベントや交流が図られ、酒造工場だった中6号館が、都会的で映画とコーヒーの香りが漂う新たな文化スポットに生まれ変わりました。

「光點華山電影館」は、2スクリーン(座席数175席、133席)、総座席数308席を有する台湾初となる国家レベルの芸術映画館です。一般の商業映画館と違い、ここで上映されるのは、一風変わった作品や自主制作映画、特徴的なテーマの作品などで、ハリウッド映画以外の映画が楽しめます。

この映画館のもうひとつの特徴は、映画の上映が終わってもすぐに明かりをつけたり、観客の入れ替えのために係員が退場を促したりしないという点です。また、ちょっと物足りないときは、クリエイティブショップ「光點生活」で手作り感のあるユニークなグッズを購入した



2



3



4

り、隣の「光點珈琲時光」で独特のコーヒーやデザートを楽しむこともできます。それから映画館の外には、明るい日差しが差し込む「影像穿廊」があり、展覧会やさまざまなタイプの芸術映画のポスターも鑑賞でき、芸術映画好きな人が、映画を見終わったあともその余韻に浸れるようになっています。

ユニークな書店「遠流別境 libLAB」

同じ敷地内の中3号館にある「遠流別境 libLAB」も人気の新スポットです。2012年末にもともと清酒の酒蔵だったこの中3号館に遠流出版社がオープンした「別境書店」「別境壽司」からなる読書、飲食、講座、交流が楽しめる複合書店です。ここを訪れた人たちが、何らかのインスピレーションを得て、将来を制限せず自分だけの境地が開けるように、公演や展覧会、座談会、ワークショップを通じた交流ができるようになっています。また、「libLAB」という名前は、「library」（図書館）、「libro」（書籍）、「ad lib」（アドリブ）をかけ合わせた造語で、遊び心のある読書の実験空間作りを目指しています。

この2つの空間は、台湾の有名な建築士、劉國滄がデザインを手がけています。書店のエリアには長いすを使った本棚、レストランのエリアは台湾の昔の窓枠を使った仕切りを配置し、レトロな雰囲気をかもし出しています。こうした台湾の懐かしいものが、田舎でご近所さんとおしゃべりしながら食事をしている光景を思い起こさせます。

春の日差しを感じながら華山に足を運んだら、映画鑑賞と読書に浸って台北の春の知性に触れてみてください。📖

1. さまざまなタイプの芸術映画のポスターも鑑賞できる光點華山電影館の「影像穿廊」。
2. 台湾初の国家レベルの芸術映画館「光點華山電影館」。
3. 数々の台湾のデザイナーのグッズが入手できるクリエイティブショップ「光點生活」。
4. 遊び心のある読書の実験空間作りを目指している「別境書店」。

関/連/情/報

華山1914文化創意產業園區

住所：台北市八德路1段1号

電話：(02)2358-1914

<http://web.huashan1914.com>

光點華山電影館

場所：華山1914文化創意產業園區 中6号館

電話：(02)2394-0622

<http://www.spot-hs.org.tw>

遠流別境 libLAB

場所：華山1914文化創意產業園區 中3号館

電話：(02)2395-8839

<http://www.facebook.com/libLABtw>



よみがえる風貌 100年の歴史ある 文化財～ 陳徳星堂

先祖を祀った廟「宗祠」は、中国の昔気質の家庭の精神と信仰のよりどころになっています。寧夏夜市そばにある「陳徳星堂」は、100年の歴史を有する陳一族の宗祠で、三級古蹟（文化財の一種）に指定されています。入母屋造の前殿は、木造の斗組で、軒を支える美しい構造になっています。また、軒と棟が美しい曲線を描き、清朝の閩南建築（福建省南部の建築）の特徴が表れていて、芸術的価値があります。



この宗祠は、長年にわたって手入れが行われず、かつてあった風貌が褪せてしまっていたが、2007年に台北市と陳一族が共同で修復に取りかかりました。文化財修復の専門家である李乾朗教授のチームが、建材にこだわった昔ながらの工法で修復作業にあたり、2012年12月ようやく修復が終わり、当時の風貌がよみがえりました。

100年の歴史を歩んできた陳徳星堂は、北港朝天宮（媽祖廟）のデザインなどもてがけた台北の有名な宮大工、陳應彬がデザインを担当しました。宗祠の前殿には、龍の彫刻が施された柱「雙龍」があります。雙龍としては台湾で比較的早い時期のもので、のちの廟建築に大きな影響を与えたとされています。また、カラフルな装飾も施され、宗祠に華麗な彩りを添えています。そして本殿の巨大な本尊と、そばのきめ細かな彫刻が施された勾欄がこの宗祠の大きな特色です。本尊の前には、すず製の花瓶、ろうそく台、象の彫刻があり、どれもデザインが精緻で、保存状況も良く、ほかの宗祠ではめったに見られません。

毎年春と秋になると、陳徳星堂で昔のしきたりに従った儀式が陳一族によって盛大に行われています。また、この宗祠は、平日は幼稚園として利用されています。陳一族の末裔、陳澤永によると、1917年にはここで幼稚園が開園し、戦後はここで国語やほかの科目の補習も行われていたそうです。1955年に開園した現在の「徳星」幼稚園は、設備が整っていて、地元の幼児に優良な学習環境を提供しています。

清朝の閩南建築に興味がある外国人は、まず、陳徳星堂を見学してから、ついでに台湾各地の庶民料理が集まった近くの寧夏夜市に足を運ぶのも悪くないですよ。📍



1. 100年の歴史を有する陳一族の宗祠「陳徳星堂」。文化財に指定されている。
2. 宗祠の前殿にある「雙龍」は、台湾で比較的早い時期のものでされている。
3. 軒と棟が美しい曲線を描いている宗祠の前殿。清朝の閩南建築の特徴が表れている。
4. 本殿のきめ細かな彫刻が施された勾欄がこの宗祠の大きな特色
5. 中国の古い建築特有の梁と屋根の斗組。

関/連/情/報

陳徳星堂

住所：台北市寧夏路27号

電話：(02)2556-7150

開放時間：08:00～17:00（月曜日非開放）

多彩な台北の姿に触れられる 台北探索館がリニューアル



1

1. 台北探索館の發現劇場の最新のショートフィルム『台北好時光』。
2. 台北探索館の入口に新たに設けられたメインウォールとスクリーンで上映されている映像『萬象TAIPEing』。



2

手っ取り早く台北について詳しく知りたいなら、台北市役所にある「台北探索館」は絶対に外せません。1階から4階までの展示エリアでは、過去、現在、未来と時間軸に沿った展示がされていて、台北の地理、歴史、文化について学ぶことができます。

これまで以上に台北のさまざまな姿に触れてもらおうと、近年、台北市観光傳播局は、積極的にハイテクと創意を取り入れ、ソフト面、ハード面の両面から、台北探索館の展示機能の強化を図っています。例えば改修工事が終わった1階の入口は、もともとあった柱と梁が撤去され、広々とした空間に生まれ変わり、マルチメディアを駆使して、ひと味違った台北の姿を紹介しています。

入口を入ると目に入るのは、大きな壁に新たに設置された幅9.5メートル、高さ2.4メートルのスクリーン、5台の37インチの液晶モニター、そして7台のプロジェクターです。ここで約4分の映像『萬象TAIPEing』が常時放映されています。特に映像が地面にも投影されることから、入館者はまるで映像の中の世界に身を置いているようで、台北のさまざまな姿を肌で感じることもできるのです。

今年、台北探索館の發現劇場では、最新のショートフィルム『台北好時光』も上映されています。台北駅近くの老舗の写真館「光榮攝影社」から物語は始まり、4代にわたって捉えた100年近くの姿が360度のパノラマスクリーンに次々に映し出されます。18分という短いフィルムですが、カット数は400、特殊効果を用いた動画は200にのぼり、台北の姿を如実に描いています。

台北を旅してその多彩な姿に触れる前に、まずは台北探索館に足を運び、ひと味違った台北のさまざまな姿を体験してみてください。📍

関/連/情/報

台北探索館

開館時間：09:00～17:00（月曜日休館）

住所：台北市市府路1号（市役所仁愛路西大門）

電話：1999(台北市外からは02-2720-8889)内線8630

<http://www.discovery.taipei.gov.tw>



1-2. 旅番組で司会を務める
ジャネット (Janet)、
瀬上剛は。(以上写真
提供:Janet、瀬上剛は)

台北の見どころとは？ 著名人が紹介する観光スポット101カ所

台北市は「コンパクトながらもすべてがそろっている」魅力的な都市。大自然に親しめたり、歴史や文化の素晴らしさに触れられたり、ショッピングやグルメを楽しめたりと、好みの異なる観光客の期待に応えてくれます。でもこんな多彩な台北で、いったいどこから楽しんでいけばいいのかわからないという人もいるかもしれません。そんな人のために、台北市が101カ所の観光スポットをピックアップしたので、是非、足を運んでみてください。

101カ所の観光スポットは、自然、文化財および特徴的な建築、芸術文化および展示・公演、クリエイティブデザイン、市場および商業エリア、グルメの6つのジャンルに分類されています。遊び上手でオシャレで文才のある41人の専門家や著名人が、それぞれお気に入りのスポットをわかりやすくまとめ、観光客が彼らの視点とペースで、ひと味違った台北を五感で楽しめるようになっています。

スポットを選んだ達人は、作家、監督、テレビ番組の司会者、デザイナー、外国人など、それぞれ異なる分野で活躍する人たちですが、誰もが台北でほかにはない感動的なエピソードにめぐり合っているという点は共通しています。旅番組で司会を務めるジャネット (Janet) は、西門紅樓がお気に入り、若者の活気あふれる文化

クリエイティブの息吹を感じるといいます。また、瀬上剛は、圓山水神社の静かな環境が好きで、そこを歩いていると、徐々に日本の神道の厳かで神秘的な一面が伝わってくるといいます。旅行ブロガーのジェフ・ミラー (Jeff Miller) は、季節によって異なる雰囲気をかもし出す植物園がお気に入りです。どのオススメスポットにも、彼らが台北で過ごしてきた際の大切な思い出が詰まっていて、台北を訪れた観光客にそれを伝えてくれます。

このほか、台北市政府観光傳播局は、これらの観光スポットを盛り込んだ10+1モデルコースも準備しました。風に吹かれる水辺の旅、親子で楽しむ旅、大稻埕レトロの旅など、観光客の好みに合わせて、台北を楽しめるようになっています。詳しくは「台北を遊ぼう101」オフィシャルサイトをご覧ください。台北をめぐる、一日一日を楽しみましょう。📍

関/連/情/報

台北を遊ぼう101

<http://101highlights.taipeitravel.net>
(英語版、日本語版あり)



掌と指のワザが光る布袋戲



2 片手で人形を操り、まるで生きているかのように人間の感情の世界を表現できるというのが、人形劇の醍醐味です。台湾の人形劇は「布袋戲」と呼ばれ、そのルーツは17世紀の中国福建省泉州にあります。それが福建省南部からの移民によって台湾に伝わり発展を遂げ、台湾独自の文化を形成するようになりました。



布袋戲のスタイルと舞台

17世紀半ば布袋戲は中国の福建省でとても人気があり、個人で木箱を担いで巡業するスタイルも生まれました。木箱は組み立てると、簡易舞台になるようになっていて、これを使って人形劇をやっていたのです。18世紀に入ると、布袋戲のプロの劇団も登場し、「野台戲」と呼ばれる屋外公演も行われるようになりました。この野台戲というのは、もともと依頼を受けた劇団の巡業公演を指していたのですが、それが次第に神様に奉納するためのものに変化していきました。



初期のころの布袋戲の舞台は、「四角棚」と呼ばれる四角形のものでしたが、のちに「六角棚」と呼ばれる六角形のものに変化していきました。こちらは遠くから見ると、廟の本殿（楼閣）に似ていることから「彩樓」とも呼ばれます。クスノキで丁寧に作られた舞台は、「頂蓬」と呼ばれる上部と布で覆われた「下蓬」と呼ばれる下部の二層構造になっていて、表面に金箔が施され、4本の「龍柱」と呼ばれる柱に支えられています。舞台には、人形遣いの動きが見えないように2枚の「加官屏」と呼ばれる透かし彫りの板が設けられ、舞台が3つの空間に仕切られています。その仕切られた3つの空間の上部には、「小門簾」と呼ばれるきれいな布が取り付けられています。こうした「彩樓」タイプの舞台は、彫刻が施された芸術品である上、高価で運搬も容易ではないため、1930年代後半になると、絵を書いた板を使った



「彩繪」と呼ばれる舞台が登場することになりますが、その機能は伝統的な舞台に引けを取りません。

初期のころの布袋戲は、即興劇が主流でしたが、18世紀になると、現在のようなスタイルが採られるようになり、お裁きや才子佳人を題材にした『烏袍記』『喜雀告状』といった物語性の高いものが演じられるようになりました。現在演じられている伝統的な布袋戲では、『三国志演義』『西遊記』『封神演義』など小説が原作のものが人気を集めています。1980年代に入ると、台湾の布袋戲には、武術、お笑い、ファンタジーなどの娯楽性も加わってきました。



布袋戲とともに生きる

一本の竹串で人形の手を操り、髪をいったり、ひげを触ったりするしぐさは、布袋戲の巨匠、陳錫煌が考案したものです。国宝級の人形遣い、李天祿の長男で、小さいころから祖父と父の布袋戲を見て育ち、自身も人形遣いになりました。陳錫煌は人形遣いとしてだけでなく、人形の衣装や甲冑制作の腕も高く、その巧みなワザときめ細かさは、業界でも有名です。また、人形の細かな動きにこだわり、性別、地位、個性の異なるさまざまな役柄に合わせて、人形の歩き方や座る動作を完璧に変えられることから、布袋戲界で不動の地位を得ています。

1. 「台北偶戲館」で布袋戲を子どもたちに教える陳錫煌。（写真提供：台北偶戲館）
- 2-3. 陳錫煌が制作を手がける布袋戲の人形と衣装は、きめ細かく、業界でも有名。
4. 初期のころの布袋戲の舞台は、遠くから見ると、廟の本殿に似ていることから「彩樓」とも呼ばれる。
5. 子どもたちに人気の『西遊記』の布袋戲。
6. 国宝級の人形遣い、李天祿のワザを受け継いだ布袋戲の巨匠、陳錫煌。

7



「昔の台湾は農業社会だったから娯楽も少なかったんだよ。だから畑仕事が終わったら、みんなで廟の参道や広場に出かけて布袋戲を見たもんだ。毎日いくつもの演目が上演された布袋戲の最盛期だよ」と台湾の布袋戲の歴史を振り返る陳錫煌。その後、映画がはやり始め、さらにテレビが登場し、その影響をもちに受けた伝統芸能の布袋戲は、上演の機会を失い、誰も布袋戲を見

「伝統的な布袋戲っていうのは『口白』、つまり語りとセリフが重要なんだ。人形が操れるだけじゃ、ただの半人前だ」と陳錫煌が言うように、語りとセリフをいかにうまくこなすかが、布袋戲の人形遣いの腕の見せ所です。しかも感情をこめ、抑揚を付け、時には威厳を持たせてというのは生やさしいことではありません。

布袋戲の役柄は、男性の役柄の「生」、女性の役柄の「旦」、個性の強い役柄で隈取りをしている「淨」、中高年役の「末」、道化役の「丑」、獅子や蛇などの「獸」に大きく分けられます。また、主な役柄にはそれぞれ登場の際に「四念白」と呼ばれる古詩から成る名乗りがあります。1990年代以後、テレビの布袋戲ではこの



8



9

に行かなくなりました。このころから、布袋戲は没落の一途をたどるようになります。その後、いくつかの劇団が、伝統的な布袋戲をテレビでも放送できるようにアレンジして、人形のサイズを大きくし、さらに衣装もあでやかにしました。また、物語も伝統的な忠義や正義を重んじた内容から逸脱し、照明や音響などの特殊効果を加え、編集を入れることによって、人形により難しい動きをさせるようにしました。これが視聴者に新鮮感を与えたのです。「こういう『金光戲』が、テレビで人気を集めたんだけど、伝統的な布袋戲とは随分と違ったものに仕上がっているんだよな。」

11



名乗りのほか、その部分がオリジナルの演奏や主題歌に発展し、とても印象深くなりました。

人形に敬意を払っている陳錫煌は、決して「人形を操る」とは言わず、「人形を操らせていただく」と言っています。どの人形にも魂があるので、操る人も誠意を持っていなければ人形を操らせていただくことはできないというのです。台湾の布袋戲の行く末を常に案じている陳錫煌は、もっと多くの人に布袋戲を知ってもらい、この台湾の重要な文化を後世に伝えたいと願っています。

台北には台北偶戲館、林柳新紀念偶戲博物館、大稻埕戲苑など、伝統的な布袋戲を鑑賞したり、学んだりできるところがたくさんあります。また、布袋戲の人形

が欲しいなら、台北偶戲館、林柳新紀念偶戲博物館のほか、河洛坊などでも入手できます。それから陳錫煌は、台北偶戲館で布袋戲の講座を開講しているので、布袋戲の魅力にさらに深く触れることができますよ。⑩

7. 伝統的な布袋戲をテレビ向けにアレンジしたものの代表作『雲州大儒俠』の史艶文。
8. 照明や音響などの特殊効果を加えた「金光戲」は、現代のもうひとつの布袋戲。
9. さまざまな国の人形を多数展示している「林柳新紀念偶戲博物館」。
10. 布袋戲関連のグッズが入手できる「河洛坊」。
11. 「生」「旦」「淨」「末」「丑」などに大きく分けられる布袋戲の役柄。



関/連/情/報

台北偶戲館

住所：台北市市民大道5段99号2階

電話：(02)2528-9553

<http://www.pact.org.tw>

講座：陳錫煌「大師工作坊」

「人形の使い方」：3～7月、毎週土曜日 13：00～15：00

「工藝制作」：3～7月、毎週土曜日 15：00～17：00

(展示、公演、講座、布袋戲関連グッズ販売)

林柳新紀念偶戲博物館

住所：台北市西寧北路79号

電話：(02)2556-8909

<http://www.taipeipuppet.com>

(展示、公演、講座、布袋戲関連グッズ販売)

大稻埕戲苑

住所：台北市迪化街1段21号8階

電話：(02)2556-9101 内線287

<http://www.wretch.cc/blog/dadaochen>

布袋戲の公演：

3/23 14:00 琪哩岸布袋戲團『八家將演義』

3/24 14:00 小西園掌中劇團『三教評齡會』

4/13 14:00 小西園第四代掌中劇團『群英會』

4/27 14:00 全西園掌中劇團『三國演義之白門樓』

河洛坊

住所：台北市天母東路8巷84号

電話：(02)2873-1167

<http://www.uppacific.com.tw>

(個人講座、関連グッズ販売)

大安区で文化 の旅 灌漑用水 に沿って旧居 めぐり

大安

大安区には数々の灌漑用水の遺跡があり、かつて灌漑用水だったところを歩いていると、昔の風情や文人の旧居だけでなく、小さな店の独特の創意にも触れることができます。蘇素珍大安区長は「大安区には歴史と文化があふれています。現在、19の指定文化財と21の歴史的建造物があるので、観光客にオススメです」と話しています。毎年4月から6月にかけて、大安区役所の主催で「走讀大安文化節」（大安区文化フェスティバル）も開催されています。その際の灌漑用水ガイドツアーを通して、大安区の灌漑用水と文化の風情に触れることができます。また、本号で紹介するモデルコースをレンタサイクルのYouBikeでめぐり、レトロな知性の旅を楽しむのもいいでしょう。

1



コース:

MRT公館駅 → 台大畜牧場 → 義芳居 → 芳蘭大厝 → 台湾大学キャンパス（生態池、小椰林道、醉月湖、姊妹花雞排、牛筋學苑） → 瑠公圳支流跡 → 梁實秋故居 → 梅門德藝天地 → 總督府山林課宿舍群 → 環浪商號 → 大安森林公園

2





3



4



5



6



灌漑用水に沿って 静かな小道で古い建物の鑑賞

MRTが開通する前の公館は、新店、木柵、景美、中和、永和方面への乗り換えスポットでした。人の往来が激しく、近くに学校があり学生が集まることから、ここ一帯に繁華街が形成されました。かつて新店から流れていた灌漑用水の「瑠公圳」は、公館で二手に分かれていました。ひとつが今の芳蘭路、もうひとつが台湾大学のキャンパスの方へ流れていたのです。このコースでは、公館を起点に、かつてあった灌漑用水に沿って周辺の風景を味わっていきます。

MRT公館駅の2番出口をでると、レンタサイクル「YouBike」のレンタルステーションが目に入ります。ここで自転車を借りて、羅斯福路4段113巷を通って芳蘭路の方へ向かうと、そこにはひと味違った台北の姿が広がっています。芳蘭路はにぎやかな台北市では「静かな」エリアだといえます。左側には敷地面積5.77ヘクタールの台大畜牧場があり、乳牛や羊、豚などのかわいい動物

たちが飼育されています。毎日300リットルの新鮮で濃い牛乳が生産され、よく供給不足になっています。

芳蘭路と基隆路3段155巷の間には、「義芳居」「芳蘭大厝」など、歴史的建造物が多数あります。1876年に建てられた「義芳居」は、石造りの典型的な三合院（3棟からなる伝統的な建築様式）で、建物自体は古くなっていますが、よく見ると見事な彫刻が施されています。ここは現在も人が住んでいるので、外からしか建物が鑑賞できません。また、同じ路地にある「芳蘭大厝」も三合院で、建材に石、赤レンガ、スギを使った正身帶雙護龍と呼ばれるものです。年月がたって腐食している部分もありますが、扁額と窓枠に刻まれた文字はハッキリしていて、当時の技術の精巧さがうかがえます。

1. 数々の灌漑用水の遺跡がある大安区。歴史の余韻が感じられる。
2. 昔の台北の文化的な風情に触れられる灌漑用水ガイドツアー。
3. 静かな芳蘭路一帯は、まるでにぎやかな台北市のユートピア。
4. 毎日新鮮な牛乳が生産されている台大畜牧場。
- 5-6. 典型的な三合院の「義芳居」。防犯のために窓は少なく、しかも小さめ。

7



10 12



8



9



11

最高学府と文人の旧居めぐり

基隆路3段155巷をまっすぐ進んで基隆路を渡ると、そこは台湾大学のキャンパスです。自転車に乗った学生たちが行き交う中、顔ほどの大きさのある姐妹花雞排（チキンカツ）を買ったり、鹿鳴堂にある「牛筋學苑」で昔ながらの味の牛肉麵を注文したりして、キャンパスのリーズナブルな昼食を楽しみます。食事がすんだら、すぐそばの生態池ですこし休みましょう。この生態池はもともと瑠公圳の一部だったところで、生態に配慮した工法で作られ、現在は魚が泳ぎ、小鳥が飛び交い、水生植物が生い茂る豊かな自然を育てています。一休みしたら、瑠公圳跡の「小椰林道」を進み、角を曲がると、「酔月湖」が目に入ります。ここはもともと牛滴池と呼ばれていた池で、瑠公圳の調整のために利用されていました。水辺の柳が風になびいて、美しい景色を演出しています。

台湾大学のキャンパスを抜けて新生南路に出たら、温州街46巷へ向かきましょう。そこには「瑠公圳支流跡」の記念碑があり、当時の灌漑用水の跡が残っています。100メートル足らずの短い距離ですが、水を浄化して整

備され、周辺住民の憩いの場になっています。さらに辛亥路を渡って雲和街に出ると、閑静な住宅街に文学の息吹がただよっています。ここには築80年の日本家屋があります。これは文壇の巨匠、梁實秋の旧居「梁實秋故居」で、ヒノキの香りがただよっています。間取りは3LDKで、門廊、小さな庭がある典型的な和洋折衷の建築です。屋内では梁實秋の生い立ちを紹介しています。

生命力がみなぎる日本家屋集落

雲河街を横切って和平東路1段に抜けると、向かいの青田街、麗水街一帯には文化の息吹がただよっています。ここは日本統治時代に「大学宿舍」と呼ばれていたところで、庭の多くには老木があり、そよ風が吹くとさらさらと音がして、落ち葉が舞います。麗水街にある「梅門徳藝天地」は、台鐵（国鉄）が20年間放置していた古い宿舍を改築した2階建てのガラス張りの建物で、外の風景を取り込んだ窓際で有機茶を味わいながら、午後のひとときを味わうというのがここでの過ごし方です。梅門徳藝天地を出て左の方へ少し行くと、金山南路203巷に出ます。この小さな小道の両脇には、日本統治時代に総督府山林課の宿舍だった「總督府山林課宿舍群」がありま



す。ほとんどの庭に木があり、うち樹齢70余年のタイワンアラスギは、これらの古い建物とともに長年生きてきたことから、ここは「油杉社區」（アラスギ住宅）とも呼ばれています。

このエリアには、竹細工、絵画、陶器などを取り扱う小さなクリエイティブショップがたくさんあり、びっくりさせられます。そして夕食はレトロな雰囲気にあふれている「環浪商號」で取りましょう。この店の特徴は、店内がアンティーク家具やレトロなもので彩られていることです。古いソファや昔のテレビに囲まれて、シンプルなパイや牛肉サンドを食べるだけでも、ほかとは違った雰囲気が味わえます。

おなかを満したら、近くの大安森林公園に足を運び、都会にある大自然を静かに味わいながら、優雅な大安區に別れを告げましょう。📍

7. おいしくて肉たっぷりの「牛筋學院」の牛肉麵は、学生に人気。
8. 台湾大学のキャンパスにある生態池。
9. 台湾大学で人気のグルメ、姐妹花雞排。
10. 台湾文壇の巨匠、梁實秋の旧居「梁實秋故居」。
11. 「梅門德藝天地」の静かな空間で味わう台湾の有機茶。
12. 日本建築が残る「總督府山林課宿舍群」には、レトロな雰囲気漂っている。
13. 大安區のクリエイティブショップ「河邊生活」。台湾の工芸家の作品を取り扱っている。
14. 「環浪商號」の店内には古い家具がディスプレイされ、特色ある空間を作り出している。
15. 「環浪商號」の牛肉サンド。

関 / 連 / 情 / 報

大安區文化フェスティバル

電話：(02)2351-1711 内線8902～8906
<http://www.dado.taipei.gov.tw>（大安區役所）

台大畜牧場

住所：台北市基隆路3段155巷50号
 電話：(02) 2733-8915
 農場品展示センター：(02)3366-2555（台湾大学内）

義芳居

住所：台北市基隆路3段155巷128号

芳蘭大厝

住所：台北市基隆路3段155巷174号

牛筋學苑

住所：台北市羅斯福路4段1号（台湾大学鹿鳴堂）
 電話：(02)2367-7085
<http://new-gin.24h.com.tw>

梁實秋故居

住所：台北市雲和街11号
 開放時間：毎月最後の金曜日 14:00～17:00（14:30、15:30、16:30にガイドツアー）
 電話：(02)7734-1045（台湾師範大学公共事務センター）

梅門德藝天地

住所：台北市麗水街38号
 電話：(02)2321-6677

環浪商號

住所：台北市信義路2段181巷3号
 電話：(02)2396-5965

大安森林公園

住所：台北市新生南路2段1号
 電話：(02)2700-3830



陽明山で楽しむ花見



冬の寒さが振り払われ、ぼかぼかした春の日差しに包まれる時期になると、どこかに出かけたい気分になるものです。毎年3月から5月にかけては、ちょうど陽明山花季（陽明山フラワーフェスティバル）、竹子湖海芋季（竹子湖カラーフェスティバル）が相次いで開催される時期で、花見に出かけるにはもってこいです。思う存分「春」が満喫できます。

豊かな自然に囲まれた田園へのあこがれを、陽明山に託している台北人にとって、毎年この時期の陽明山での花見は、日本人にとっての桜の花見のように、かかせない春の行事です。

台北市でもっとも面積が広く、生物の種類も豊富な自然、花、緑にあふれる陽明山へはバスで行くことができます。沿線の仰徳大道には、林語堂故居、花卉試験中心、中山樓、前山公園、陽明公園があり、美しい花々で満ちた道になっています。

3月17日まで開催されているのが、「陽明山フラワーフェスティバル」です。陽明山公園を起点に桜並木が広がり、ムクドリが桜の木に止まってさえぎりながら花の蜜を吸う様子

1. 3月に開催される「陽明山フラワーフェスティバル」では、多くの人々が花見を訪れる。
- 2-3. 桜の開花でスタートする「陽明山フラワーフェスティバル」。結婚写真を撮る人も少なくない。
4. 一面に咲き誇るツツジを目当てに記念撮影をするカップル。
5. 花摘みの楽しさが味わえるカラー摘み。





が、静かな山に活力を与えています。桜の開花時期はその年の気候に大きく左右されます。一般的に2月末から3月にかけてが見ごろで、天気の良い日が何日か続けば開花時期が早まります。連日小雨が続くと、花びらがあでやかに散り、それもまた趣のある光景です。

ツツジもまた花見の主役です。台湾には、標高が陽明山とさほど変わらない山がたくさんありますが、陽明山のようにツツジがあでやかに咲くところはほかにはありません。これは陽明山の土壌が酸性で、東北から吹く風が冷たい空気をもたらすため、ツツジの成長に最適な環境です。ツツジは陽明公園に集中していて、混雑しやすいので、花見をするなら平日がおすすめです。お菓子や飲み物を持参して花の海の中で虫の声を聞きながらピクニックというのもいいでしょう。風に吹かれて会話を楽しみながら、山を満喫すれば、きっと満足できることでしょう。

ツツジの開花に続くのが、カラーです。太くて長い茎に爽やかな白い花が咲くカラー。産地の竹子湖では、毎年この時期になると、一面が白い花で覆われます。また、霧がかかると、まるで山の雪景色を見ているようで、とても美しいです。観光客に人気の「竹子湖カラーフェスティバル」が開催されるのは、3月22日から4月28日までで、今年のテーマは「ホントの恋のを見つけかた」です。「海芋地景花藝設計比賽」（カラー・フラワーアレンジメント・コンテスト）では、花農家が創造力を発揮して、「愛」「恋」をテーマにしたフラワーアレンジメントに挑戦します。また、ハート型のカラーを使った



オブジェのところで記念撮影ができるほか、竹子湖生態ガイドツアー、情人海芋特別展、ショートフィルムコンテスト、農園でのミニコンサートなども行われ、今年のカラーフェスティバルは、花であふれているだけでなく、ロマンチックなアートの息吹にも満ちています。①

関/連/情/報

陽明山フラワーフェスティバル

会期：3月17日まで

会場：陽明公園

電話：(02)2861-3388 陽明山公園管理所
(02)2861-3861 陽明公園遊客中心（トラベルサービスセンター）

<http://pkl.taipei.gov.tw>（台北市工務局公園處）

<http://2013yms.com.tw>（陽明山フラワーフェスティバル）

アクセス：

イベントシャトルバス：126台北駅、127劍潭線、128石牌線、129北投線

路線バス：紅5、230、260

※ 会期中の土日・祝日は仰徳大道で交通規制が行われるため、公共の交通機関をご利用下さい。

2013竹子湖カラーフェスティバル

会期：3月22日から4月28日まで（花の開花時期は5月末まで）

会場：陽明山竹子湖

電話：(02)2892-4185 内線450（北投區農會）

<http://www.callalily.com.tw>

アクセス：

1. 台北駅から260、126のバスに乗り陽明山下車。小9、131のバスに乗り換え竹子湖へ。
2. MRT北投駅から小9のバスに乗り竹子湖へ。または129のバスに乗り、陽明山下車。小9、131のバスに乗り換え竹子湖へ。
3. MRT石牌駅から小8（1時間に1本）のバスに乗り竹子湖へ。
4. MRT劍潭駅から紅5、109、111、126、127のバスに乗り陽明山下車。小9、131のバスに乗り換え竹子湖へ。
5. 陽明公園花鐘停車場（花時計駐車場）から131のバスに乗り、陽明書屋を経由して竹子湖へ。途中、湖田國小、頂湖、靶場、海芋大道、第二停車場（第二駐車場）に停車。

※ 会期中の土日・祝日は竹子湖エリアで交通規制が行われ、「湖田橋」を起点に反時計回りに一方通行となります。規制時間は 09:00～17:00ですが、実際の交通量により時間が調整されます。

陳國慈が語る 台北故事館のエピソード

「もうすぐ家に着く」——数十年もの間、仕事が終わってバスで帰宅する際に、中山北路で「圓山別荘」が目に入ると、いつもそう思っていたという陳國慈弁護士。まるで童話に出てくるお菓子の家のようなこの洋館が、陳弁護士に子ども時代とイギリスで過ごした日々を思い起こさせていました。そんな思い出の建物が、日々老朽化していくのを見るに見かねた陳弁護士が、2003年にその管理受託に名乗りを上げ、この建物は「台北故事館」として生まれ変わりました。そして、個人でお金を出して文化財の管理受託、運営を手がけたケース初の成功例になりました。今年4月にちょうど竣工100周年、開館10周年を迎える台北故事館のエピソードの数々を、創設者である陳弁護士に語ってもらいました。



文化財再生 古い建物に注がれた新たな魂

1913年、大稻埕の茶商人、陳朝駿が、政財界の名士の接待のために、圓山の基隆河（河川）のほとりにイギリスのチューダー様式の洋館を建てました。洋館はさまざまな変遷を経て、1998年に台北市の指定文化財に指定され、「圓山別荘」と呼ばれるようになりました。その後、陳國慈弁護士が管理受託に名乗りを上げて、建物に新たな魂が注がれたことで、台北に彩りを与えるレジャー施設に生まれ変わりました。

「私はプロの弁護士だけど、文化人じゃない。でも子どもの時から芸術文化と文化財が好きだったから、この建物の管理を受託して、文化財の保護と再利用を推進しようと思ったの。だから「台湾の100年の生活」をコンセプトにした芸術文化空間を演出して、みんなに気軽に文化財に親しんでもらうことで、台湾の歴史にも触れてもらったの。そうすることで台湾の文化財に対する関心が深まるじゃない」という陳弁護士。建物自体の特色にも文化財の価値はありますが、周辺地域との関わりがさらに重要だと考えています。台北故事館のようなスタイル

の建物は、イギリス、シンガポール、マレーシア、さらには上海、天津にもありますが、台湾にはこれひとつしかなく、それだけでも非常に貴重なことだと言えます。例えば、台湾ではどこでも見かける土地公廟も、ニューヨークで見かけたとしたら、それがとても物珍しいと思われるのと同じことです。

陳國慈

台北故事館の創辦人、總監



多くの専門家と討論と研究を重ねた結果、この古い建物を芸術文化空間のある小さな複合施設にしようと陳弁護士は決めました。空間はさほど大きくありませんが、変化とバラエティーに富んだイベントと展示物の入れ替えで、見る価値を高めています。また、イベントは文化財に刻まれた台湾の生活の軌跡に合わせて催されることから、台湾の100年の生活と文化の一面を垣間見ることができ、古きよき時代に触れることができます。

台北故事館では、年間3、4種類の特別展が催されていますが、その準備には18ヵ月もかかり、どの特別展も最高のものになるように、専門家を顧問に迎え入れています。また、年間100を超える展覧会、イベントも開催され、時間も労力も費やされますが、今後運営を引き継ぐ人がスムーズに事を進められるように、陳弁護士は最高の運営スタイルを確立しようとしています。

1. 童話に出てくるお菓子の家のようなイギリスのチューダー様式の洋館「台北故事館」は、文化財の活性化の模範例。
2. 自ら大型展覧会に顔を出し、その特色を説明する館長の陳國慈。



身をもって示す文化財の保護

陳弁護士とスタッフのきめ細かな運営と努力のもと、当初1ヵ月あたり1,000人の入館者を見込んでいたのが、現在ではその10倍以上の1万人を越えるようになりました。また、子どもから大人までボランティアを志願する人も少なくなく、大人は館内ガイドとイベントのサポート、子どもは入館者のサポート、整理整頓と清掃を担当しています。

今や文化財の活性化の模範例となった台北故事館。文化財や歴史的建造物は廃虚にさえならなければ、自然と活性化のための活力が生まれてくると陳弁護士は考えています。「台湾では、欧米みたいに文化財の保護に敏感になっているというわ

けではないけど、ここ数年で考え方がだいぶ進歩してきたみたい。迪化街ではいくつかの文化財が、ご当地文化を取り入れて再利用されているし、文化イベントや展覧会などもあって、文化財に新たな息吹が吹き込まれているわ」。

特筆すべきは、文化財の活性化を理想としている陳弁護士は、数々の有名ブランドによる展覧会やビジネスの提案を丁寧に断っている点です。文化財を利用価値のある「財産」とみなさず、文化財自体の「価値」を高めることに精力を注ぎ、台湾の文化財の活性化の手本となるように、単純に台北故事館の美しい姿を保っているだけなのです。



3. 「台北故事館」で催される大型展覧会には、多くの子どもから大人までが足を運ぶ。
4. 子どもたちに展示品の使い方を教えるボランティア。
5. 入館者のサポートを行う子どもボランティア。整理整頓と花の水やりも担当。
6. 「台湾スイーツのエピソード」特別展で展示されたスイーツのエピソードと中華菓子の型「餅模」は、とても生き生きとしている。



7

7. 「グリーティングカードのエピソード特別展」特別展でホールマーク社が提供するイラストカード。

8-9. 優良書籍やクリエイティブグッズが販売されている館内の「故事書店」。展覧会に合わせて関連グッズや書籍も販売される。

10-11. 親子連れに適した芸術文化施設「台北故事館」。親子のコミュニケーションが増えるだけでなく、無意識のうちに文化財の大切さも伝わる。

「100年の文化財、開館10周年」 ハッピーバースデー台北故事館！

今年は台北故事館にとって特別な一年です。前身の「圓山別荘」が竣工してからちょうど100周年、そして文化財の活性化で生まれ変わってから10周年という節目の年なのです。それを記念して、台北故事館では4月13日から8月25日にかけて、「賀卡的故事特展」（グリーティングカードのエピソード特別展）、「10週年回顧展」（10周年回顧展）が開催されるほか、圓山の生態と歴史に触れられるイベントなどが催され、みんなと喜びを分かち合います。

メールが飛び交うこのご時世、グリーティングカードを送るというのは「古典的でロマンチックな」お祝いのスタイルです。台北故事館開館10周年を記念して、グリーティングカードを取り扱うアメリカのホールマーク社との共催で、「グリーティングカードのエピソード特別展」が開催されます。1,000枚を超える定番のカードが、西洋と東洋の文化の違いを乗り越えて、昔から現在までのさまざまなエピソードを語ってくれます。

また、「10年回顧展」では、映像と音声を取り入れ、視覚と聴覚で台北故事館の10年の歴史を振り返り、今後のビジョンについても理解を深めることができます。

是非、友達を誘って台北故事館に足を運び、「ハッピーバースデー」と祝福してあげてください。📍



8



9



10



11

関/連/情/報

台北故事館

住所：台北市中山北路3段181-1号

電話：(02)2587-5565

時間：10:00～17:30（月曜日休館）

<http://www.storyhouse.com.tw>



1

「台北の人情」を食卓に～鈴木盛彦

日本料理が好きなグルメが、「初音鮨」の名前を耳にすると、すぐに目を輝かせるはず。3年前、創業100年クラスの老舗のすし屋「初音鮨」の5代目、鈴木盛彦がその台湾支店の総板長になりました。しかしこの海外支店は、当初の見込み通りに繁盛することはなく、休業を余儀なくされましたが、鈴木は人情味あふれる台北にほれ込んでそのまま台湾に残り、本場の寿司の味を引き続き多くの台湾人に楽しんでもらおうと、「山中屋寿司酒房」で料理長を務めることにしました。

寿司職人になって30年になる鈴木は、新鮮な魚の選び方をよく心得ていて、台北の市場の雰囲気にも「共感」を得ています。「台湾の魚は日本の魚ほど脂が乗っているわけではないけど、例えばスギの刺身なんかは、なめらかな口当たりの中にもしっかりと歯応えがあっておいしい」と、濱江魚市でさまざまな海鮮を観察するのが好きな鈴木をびっくりさせています。また、鈴木は自宅のある呉興街の近くにある市場も好きで、昔の日本の朝市に雰囲気が近く、親近感が湧き、文化のギャップも感じられないといいます。

実際、鈴木は台北に来たその日に台北の土地柄が気に入ってしまいました。台北と東京は、どちらも国際都市ですが、台北には人情味があるといいます。例えば、数回しか会ったことのないお客さんが、パッと名刺を差し

出して、困ったことがあったら連絡しなさいと言ってくれたりすることがあったり、病気になったとき、そんなに親しくない近所さんが、親切に病院に連れて行ってくれたりして、とても感動したそうです。

林森北路は日本情緒にあふれていて、多くの日本人観光客が足を運んでいます。鈴木もまた、仕事が終わってから、よくこの居酒屋で一杯やっています。故郷に帰ったような気分に入れ、楽しくのんびりと過ごせるのだそうです。①

1. お客さんとのやりとりの中で、台北人の熱意と人情味を感じるといふ鈴木料理長。



鈴木盛彦

- ・ 愛知県出身
- ・ 山中屋寿司酒房料理長

台北で話してみよう

市場で買い物をする際に使えるフレーズを紹介します。
これらのフレーズを覚えて台北の市場めぐりを楽しみましょう！

すみません、ここから一番近い市場はどこですか？

中国語

請問離這裡最近的市場在哪裡？

チンウェン リーチェーリ ズイジンダ シーチャン
ザイナアリ？



これは有機野菜ですか？

中国語

這是有機蔬菜嗎？

ヂェーシー ヨウジー シューツアイマ？



オーナー、ネギと唐辛子を少しおまけしてくれませんか？

中国語

老闆，可以送我幾根蔥和辣椒嗎？

ラオバン クーイーソンウオ ジーゲン ツォン
ハン ラージャオ マ？

この魚はいくらですか？

台湾語

這尾魚多少錢？

チップエイヒー ゴアゼージン？



たくさん買ったら安くしてくれますか？

台湾語

買多一點，有比較便宜嗎？

ペーカッズエイ ガンウカッションボ？



台北市政府文化局長 劉維公

ワールド・デザイン・キャピタル誘致を目指す台北 創造力で世界の旅行客を迎える

台北市は今年4月、ワールド・デザイン・キャピタル（WDC）誘致の申請ファイルを提出し、斬新なアイデアで将来性のある都市づくりを目指すことを世界に宣言します。

ワールド・デザイン・キャピタルは、国際インダストリアルデザイン団体協議会（ICSID）が主催する世界的なイベントです。開催都市は2年ごとに選ばれ、専門家からなる審査委員会が、数々の申請都市の中から、「ワールド・デザイン・キャピタル」としてもっともふさわしい都市を選んでいきます。これまでワールド・デザイン・キャピタルに選ばれた都市は、イタリアのトリノ（2008年）、韓国のソウル（2010年）、フィンランドのヘルシンキ（2012年）、南アフリカのケープタウン（2014年）で、どの都市も斬新なアイデアで都市発展のビジョンを追求してきました。

台北市政府文化局長でWDC誘致プロジェクト事務局の実行委員長を務める劉維公は、台北市がワールド・デザイン・キャピタルを誘致する意義について次のように説明しています。「我々の最終目標は『デザイン台北』と呼ばれるものです。この誘致プロジェクトを通して、市がこれまでとは違った方法で行政を行い、積極的にデザインを活用して、斬新で将来性のある都市づくりを目指します。そして社会資源を活用できる能力のある者が都市機能を向上させることで都市を進化させ、市民の生活の質を高めるのです」。

「我々はロンドン、パリ、ミラノなどの都市にあるデザイン文化をうらやましく思います。有名な世界的なイベントがあるだけでなく、美しい建築やバランスのとれた生態、各方面でのきめ細かなサービスが、その地を訪れた人たちに都市全体の美しさを感じさせてくれます」



1



2



という劉維公。台北にはデザイン力があふれています。洗練されたデザインが気の向くままに味わえるお茶文化、伝統的な昔とモダンな今が交錯する長い、にぎやかな繁華街と物静かな小道など、台北の至る所でそのデザイン力に触れられます。

「ワールド・デザイン・キャピタルの誘致で、台北のデザイン文化を際立たせるのに必要なのは、具体的なランドマークや建物ではありません。いかに秘められた文化を強調するかがポイントです。都市の街角や住民同士の交流の中で徐々に感じ取ったり味わったりできる生活の価値観なのです」。

台北は適応力の極めて高い都市だと劉維公は考えています。植民地時代、対立時代、西洋化時代、本土化時代などを経て、さまざまなものを吸収し、独特の文化を築き上げてきました。これは機転の利いた創造的な発想の

たまものです。「こうした新しいものや変化を求める創造力に長け、卓越を目指しているという特色こそが、我々が訴えたい核心なのです」。この核心というのが「Adaptive City, Design in Motion」というコンセプトで、台北市のワールド・デザイン・キャピタル誘致の軸になっています。

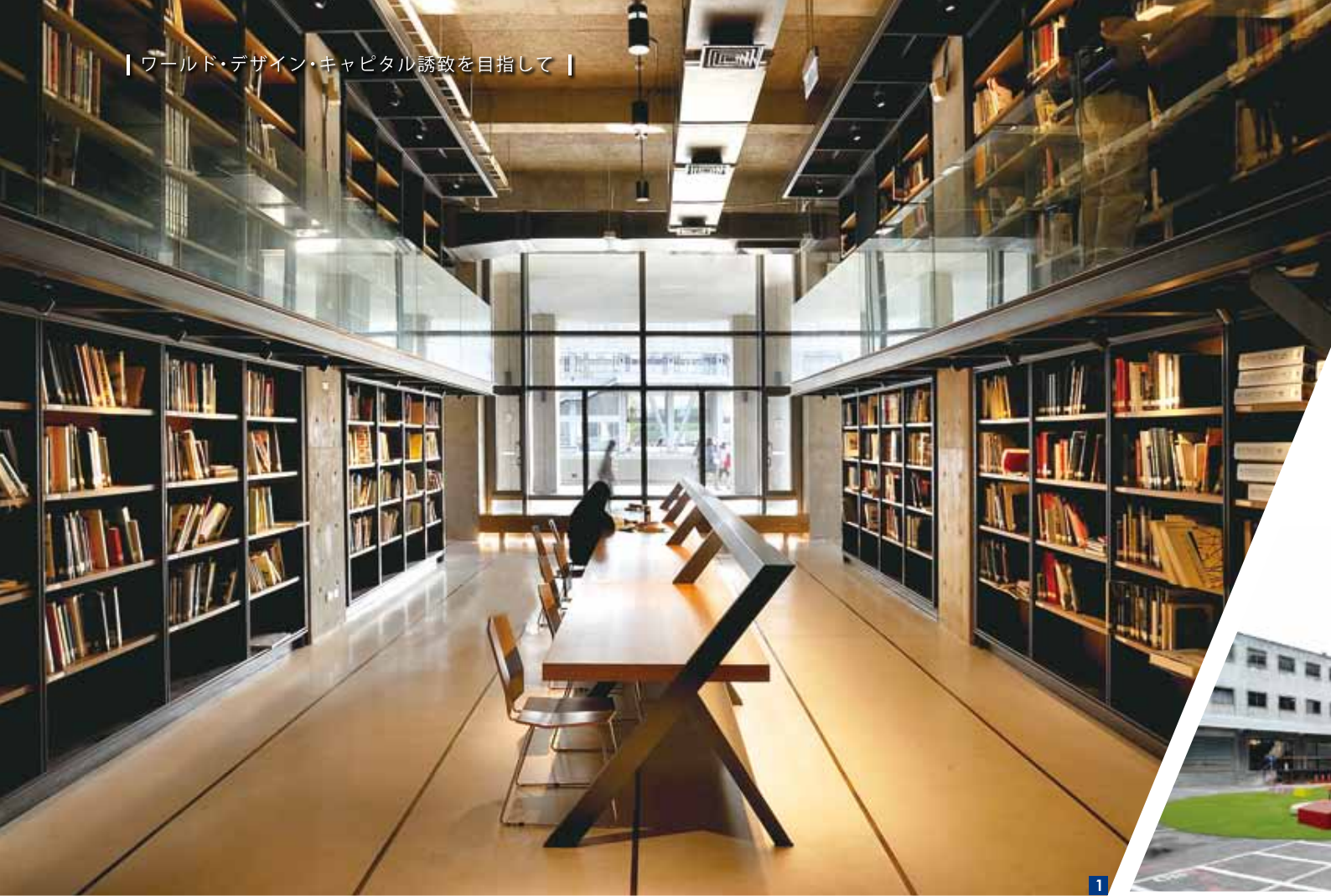
「デザイン」を活用した斬新な都市づくりを推進するため、今年も引き続きモデルとなるスポットを推進していくだけでなく、看板、公園、バス停などのデザインがもたらす具体的な成果を知ってもらうため、9月に松山文創園區で設計都市展（都市デザイン展）なども開催されます。こうしてさまざまなデザイン関連のイベントが開催されることで、市民の共感と熱意が得られるようになり、台北が次第に住みやすく素晴らしい都市になっていくのです。外国のみなさん、是非、そのこれまでとは違う「デザイン台北」に触れてみてください。📍

- 1-2. デザイン力にあふれる台北では、細かな部分にも配慮されたお茶文化、伝統的な昔とモダンな今が交錯する長いすが生活に溶け込んでいる。(図2写真提供：RÜSKA SA)
- 3. 劉維公は、ワールド・デザイン・キャピタルを誘致する最終目標は、都市を進化させ、市民の生活の質を高める「デザイン台北」だと語る。
- 4-5. 都市の街角や住民同士の交流の中で感じ取れる台北のデザイン文化。

関/連/情/報

2016台北市ワールド・デザイン・キャピタル誘致

<http://www.taipeidesign.org.tw>



1



2



3

都市の未来進行形～ 台北市 都市景観大賞

建物はその都市の顔であり、多くの人々の生活の記憶が刻まれています。毎年台北市が主催している「臺北市都市景観大賞」（台北市都市景観大賞）では、臺北國際花卉博覽會（台北国際花卉博覧会）の新生三館、グリーン建築の台北市立図書館北投分館といった建物や、寶藏巖集落、URS27華山大草原といった芸術を取り入れた歴史街など、数々の印象深い作品が、毎回入賞しています。これらは台北を代表する建物になっているだけでなく、その「デザイン」が市民の生活に溶け込んでいます。2016年のワールド・デザイン・キャピタル（WDC）の誘致を目指す台北市の実力が、この美しい都市で次々に発揮されているのです。

第11回台北市都市景観大賞で対象となる都市景観の作品は、団地の空間作り、官民主導の都市空間作り、歴史空間の保存とリニューアル、都市空間の公演・展覧会あるい

はアートオブジェ、その他の5つの部門に分けられ、台北の建築の多機能性とデザイン力が問われます。

特賞に選ばれた「實踐大学体育館および図書館」は、これまでの教育空間の常識と秩序を覆す作品です。吹き抜けになっている体育館には壁がなく、校内の緑地や校外の建物が見渡せるようになっています。また、図書館には3階まで上れる屋外階段があり、将来的にはほかの建物から空中連絡通路でこのエリアにたどり着けるように

体となった空間を演出しています。また、臺北松山機場（松山空港）の第一ターミナルと第二ターミナルの間に設けられた「臺北國際航空站觀景台」（松山空港展望デッキ）には、夜になると光を放つ9つのデザインチェアがあり、軽食コーナーでホットコーヒーを飲みながら、飛行機の離着陸を眺めたり、圓山大飯店（円山グランドホテル）、大屯山、大佳河濱公園の美しい景色を満喫したりできます。こんなに素晴らしい屋外展望デッキがあることから、ネット人気賞に選ばれました。



なり、キャンパスの建物がそれぞれ独立した閉鎖的な空間から、互いに「つながりのある」空間に変わります。

また、都市再生特別賞に選ばれた「中山創意基地URS21」は、もともと臺灣菸酒公賣局（専売公社）の倉庫だったところですが、2010年に台北市都市更新處が再生計画を打ち出したことで、長年放置されていた歴史的空間が、公演や展覧会、講演の場として、そして若手クリエイターのクリエイティブの発信地として生まれ変わったのです。現在、金属デザイナー、建築士、ファッションデザイナーなど13の団体が入居しています。また、緑化も行われ、周辺の公園とともにまったくと過すには最適の場所です。

そして「歴史的建造物再利用特別賞」に選ばれた「光點華山電影館」。東側の藝術大道と西側の広場を結ぶ光影長廊が、金属の骨組みとガラスで覆われた明るい日差しが差し込む半屋外空間になっていて、それに映画館のまだらな壁、落書きアートも相まって、風、雨、光が一

都市の未来進行形——台北は美しさにあふれています。台北を訪れた際には、是非、この都市が「未来の美しい姿」を「現在の美しい姿」に変えていく瞬間に触れてください。台北は常に進化しているのです。①

- 1-3. 特賞に選ばれた「實踐大学体育館および図書館」は、これまでの教育空間のスタイルを覆す作品。互いに「つながった」ものになることを目指している。
4. 都市再生特別賞に選ばれた「中山創意基地URS21」は、緑化も行われ、市民の憩いの場になった。
5. 歴史的建造物再利用特別賞に選ばれた「光點華山電影館」は、金属の骨組みとガラスで覆われた半屋外空間が、自然と一体となった空間を演出している。
6. ネット人気賞に選ばれた「臺北國際航空站觀景台」では、コーヒーを飲みながら、飛行機の離着陸が眺められる。

関/連/情/報

台北市都市景観大賞

<http://www.2012tplandscape.url.tw>

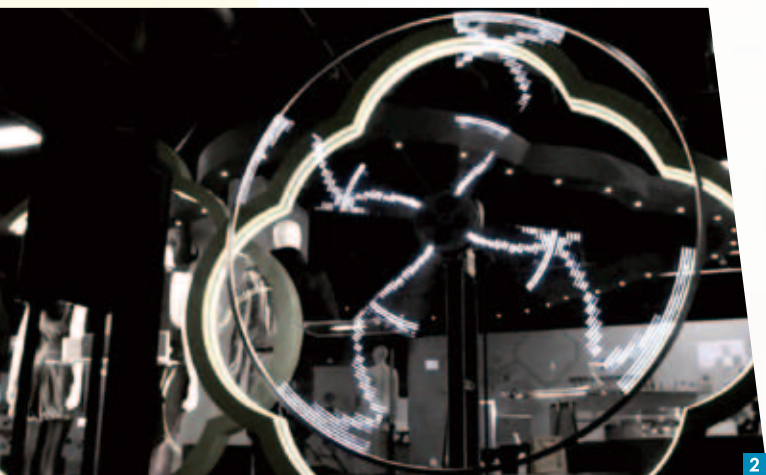
イノベーション族～ メディアアートの華麗な旅

街中がスマートフォンやiPadを手にする人であふれるようになり、ハイテクが生活に溶け込んできた現在、メディアアーティストたちもハイテクを作品に取り入れるようになってきました。台北當代藝術館（MOCA Taipei）で開催されている「因脳維新族：新媒體藝術的華麗旅程」（イノベーション～メディアアートの華麗な旅）展では、アメリカ、イギリス、日本、香港、台湾などのアーティストが、現代的なデザインやハイテク装置などを取り入れ、未来の生活像を描いた作品が展示されています。

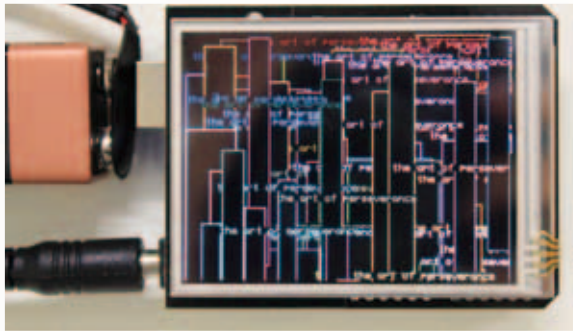


ました。この作品は、科学の原理を応用して風力で稼動するシンプルな物理的装置になっています。また、東京のクワクポリョウタの作品「The Tenth Sentiment／10番目の感傷（点・線・面）」は、スポーツやエコがテーマのスクリーンの原理を使った作品です。オブジェを巧みに並べて光と空間を操ることで、自転車で街を徘徊しているかのような街並みをスクリーンに映し出しています。

もうひとつの日本からの出展が、エクストリームスポーツと臨場感のあるDJプレイを取り入れたインタラクティブな作品です。オブジェを取り付けたBMX（競技用自転車）にライダーが乗り、即興でアクロバットとDJプレイが繰り広げられます。そして張瀚謙率いる香港のアート集団XEX GRPの作品は、誰もが体や声を使って絵が掛け、それがすぐさま動画になってしまうというオブジェです。メディアアーティストでインタラクティブアーティストの張は、XEX GRPの創設メンバーのひとりで、2010年に韓国のデザイン雑誌「DESIGNNET」で、アジアを代表する若手デザイナー36人のひとりに選ばれ

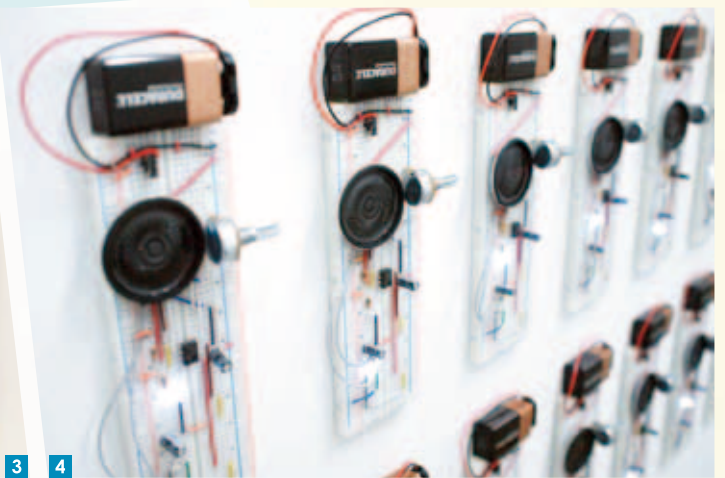


会場に足を踏み入れると、まず眼に入るのが、アメリカのアーティスト、スコット・ヘッセルス（Scott Hessels）の作品です。スコットのアートオブジェは、ニューヨーク近代美術館、文化庁メディア芸術祭、アルス・エレクトロニカといった多数の美術館や芸術祭に出展されています。映画をこよなく愛するスコットは、今回、動画のような効果をもたらす風力オブジェを創作し



3

4



5



6

たことがあります。同じく香港の楊嘉輝の作品「無為機器」は、フェイスブックがやみつきになってしまったというような人間のハイテク依存を探ったもので、この作品に触れることで、自分の生活習慣を省みることができます。また、クラシックに造詣が深い楊は、ベートーヴェンのメロディーがプリント基板を流れることで、基板上のライトとスピーカーが音を再変換し、ピアノソナタらしからぬ新たな驚きのメロディーを奏でる「Beethoven Piano Sonata」も創作しています。

そしてもうひとりの香港のメディアアーティスト、蕭子文の作品が「EEYEE」です。動画、オブジェ、映像、インタラクティブアートにこだわっている蕭は、バーチャルゲームのヘッドマウントディスプレイのようなオブジェを身につけた人間をカメラに見立て、アーティストの眼というシャッターを通して、お互いを見つめ合い、疎遠になってきた人間関係について考える機会を与えてくれます。

ハイテクと創意工夫を取り入れたデザイン性と娯楽性の高い作品が楽しめるこのメディアアートの展覧会で

は、ハイテクとアートでこれまでの概念と価値観を覆されるかもしれません。これまで当たり前だと思っていた生活について考えさせられることでしょう。①

1. アメリカのアーティスト、スコット・ヘッセルスの作品「デュアル・ウインドウィル」(Dual Windwill)。
2. 張瀚謙のインタラクティブ作品「レゾナンス・シード」(Resonance Seed)。
- 3-4. 楊嘉輝のインタラクティブ作品「無為機器」。
- 5-6. 蕭子文の装着タイプの作品「TOUCHY」。カメラに変装した人間が、入場者と「見つめ合う」ことではじめて写真撮影がなされ、お互いに触れ合うことで、体と心の交流を楽しむ。そしてもうひとつの装着タイプの作品「EEYEE」。

関/連/情/報

イノベーション～ メディアアートの華麗な旅

会期：4月14日まで 10:00～18:00 (月曜日休館)

会場：台北當代藝術館

住所：台北市長安西路39号

<http://www.mocataipei.org.tw>



永遠に残るその瞬間 ピューリッツァー賞受賞写真70年展

ジャーナリズムのアカデミー賞と言われる「ピューリッツァー賞」。事実をありのままに記録した奥深く、主張と価値観のあるプロの技が垣間見られる受賞作品の中で、数々の歴史的瞬間をファインダーにとらえたのが写真部門の作品です。その貴重な写真が華山1914文化創意産業園區で展示されています。会場に足を運べば、過去70年間の代表的な受賞作品にお目にかかれます。

ピューリッツァー賞の写真部門の対象は幅広く、シャッターチャンスとそれをどうファインダーに収めるかという判断力が問われます。例えば日本軍のすさまじい砲撃をかわしながら太平洋の硫黄島に上陸し、米軍が島南方の摺鉢山を陥落し、星条旗を掲揚する瞬間をとらえたジョー・ローゼンタール（Joe Rosenthal）の作品は、名作だといわれています。また、偉大な野球選手、ベーブ・ルースの引退式で、有名な背番号3のユニホームの後ろ姿と歓声をあげるファンたちを撮影したナット・フェイン（Nat Fein）の作品は、悲喜こもごものベーブ・ルースの人生そのものです。

中には事件そのものではなく、その背景にあるエピソードを写真でつづった作品もあります。イラク戦争で負

傷し、心的外傷後ストレス障害（PTSD）で苦しんでいるアメリカの退役軍人の姿を二、三年かけて追った『ウェルカム・ホーム、スコットオストの物語』は、その典型と言えます。また、過去70年間の受賞作品が、撮影技術の進歩や観念の変遷、アメリカから世界へ、フィルムからデジタルへといった報道写真の歴史を物語っています。

今回の展覧会では、2004年にピューリッツァー賞特集写真部門、国際年間写真賞、NPPA（全米報道写真家協会）フォトグラファー・オブ・ザ・イヤーの三冠に輝いたキャロリン・コール（Carolyn Cole）を台湾に招いてワークショップとフォーラムが催され、戦場カメラマンとして赴いたハイチ、アフガニスタン、リベリアでの貴重な体験談を聞くことができます。

1. 偉大な野球選手、ベーブ・ルースの引退式で、有名な背番号3のユニホームの後ろ姿を撮影したナット・フェインの作品。
2. 2004年ピューリッツァー賞特集写真部門に輝いたキャロリン・コールと受賞作品。
3. 軍が島南方の摺鉢山を陥落し、星条旗を掲揚する瞬間をとらえたジョー・ローゼンタールの作品。

関/連/情/報

ピューリッツァー賞受賞写真70年展

会期：4月17日まで 10:00～18:00

会場：華山1914文化創意産業園區 中四B館

<http://www.mediasphere.com.tw/pulizertw>

電話：02-6630-8388（月～金 10:00～19:00）



漫画の世界に触れられる ドラえもん生誕100年前特別展

みんなに親しまれてきた未来の世界からやってきた耳のない青いネコ型ロボット。深い友情で結ばれているのび太をはじめ、誰かが災難に遭うと、四次元ポケットからひみつ道具を出して問題を解決し、多くの人に友情とは何かを教え、勇気と希望を与えてくれます。それがドラえもんです。そんなドラえもんが主役の「哆啦A夢誕生前百年特展」(ドラえもん生誕100年前特別展)が4月7日まで開催されています。800坪を超える敷地を有する松山文創園區に足を運べば、会場でひみつ道具を手にしたさまざまなデザインのドラえもん100匹に会うことができます。

会場に足を踏み入ると、まず現代の青と白の姿ではなく、誕生した当時の耳のある黄色いドラえもんが目に入ります。そしておなじみのタイムマシンが時代を駆けめぐるタイムトンネルでは、ドラえもん、のび太、しずか、スネ夫、ジャイアンたちが土管のある空き地で遊んでいる光景がうかがえます。また、のび太の部屋の机の引き出し、ジャイアンがよくコンサートをしている空き地、バスの形をしたきつぷ売り場、道路などがあり、記念写真を撮ることもできます。

それから漫画原稿エリアでは、主催者が特別に藤子・F・不二雄プロから借りた藤子・F・不二雄の手書き原稿のコピーが展示されています。また、ひみつ道具インタ

ラクティブエリアでは、タケコプター、タイムテレビなどお馴染みの道具に触れることができます。そしてテーマ記念エリアでは、ドラえもんの生誕100年前記念グッズやぬいぐるみ、生活雑貨が入手できます。最後にドラえもんカフェで、暗記パン、限定ドラえもんどら焼き、アニメのキャラクターをモチーフにしたセットメニューなど、漫画の世界の創意あふれる食べ物を味わえば、童心に戻って夢を叶えることができるでしょう。📷

1. 松山文創園區に展示されたさまざまなデザインのドラえもん100匹。
2. ひみつ道具インタラクティブエリアでは数多くのひみつ道具が展示されており、童心に戻って記念撮影をする人も少なくない。

関/連/情/報

ドラえもん生誕100年前特別展

会期：4月7日まで 09:00~18:00

会場：松山文創園區4、5号倉庫

住所：台北市光復南路133号

(入口は忠孝東路4段553巷側)

電話：(02)8643-3966

<http://www.citytalk.tw/event/189785>



《ミケランジェロ：ルネサンスの巨匠再び》
特別展



お正月の生活美学特別展



球体関節人形展



モーメント in 台北特別展

國立故宮博物院

電話：(02) 2881-2021
住所：台北市至善路 2 段 221 号
http://www.npm.gov.tw

会期：4月30日まで
故宮コレクションの新世纪—近現代書画名品展

台北當代藝術館

電話：(02)2552-3721
住所：台北市長安西路 39 号
http://www.mocataipei.org.tw

会期：4月8日まで
台湾尊榮賞—EPSON カラーイメージングコンテスト

会期：4月14日まで
【末世の化石・未来の考古】グレゴリー・シャトンスキー個展

國立中正文化中心

國家戲劇院・國家音樂廳

電話：(02) 3393-9888
住所：台北市中山南路 21-1 号
http://www.ntch.edu.tw

公演日：3月22日~3月24日
2013 TIFA —アティックシアター『プロメテウス』

公演日：3月28日~3月31日
2013 TIFA —ピナ・パウシュ
『カフェ・ミュラー』 & 『春の祭典』

公演日：3月29日~3月31日
流浪舞蹈劇場『蜂の群れ』 2013 追加公演

公演日：3月31日
2013 朱宗慶打擊樂團春季音楽会 &
エマニュエル・セジョルネ

公演日：4月2日~4月9日
清らかな美声—リベラ

公演日：4月8日、4月10日
コンスタンチン・リフシッツ 2013 ピアノリサイタル

台北偶戲館

電話：(02)2528-9553
住所：市民大道 5 段 99 号 2 階
http://www.pact.org.tw

会期：3月24日まで
球体関節人形展

華山 1914 文化創意產業園區

電話：(02) 2358-1914
住所：台北市八德路 1 段 1 号
http://web.huashan1914.com

会期：3月31日まで
リスベート・ツヴェルガー 原画展

國立歷史博物館

電話：(02) 2361-0270
住所：台北市南海路 49 号
http://www.nmh.gov.tw

会期：3月31日まで
黒木国昭 50 年のガラスアート—日台芸術文化交流展

会期：5月12日まで
《ミケランジェロ：ルネサンスの巨匠再び》特別展

松山文創園區

電話：(02) 2765-1388
住所：台北市光復南路 133 号
http://www.songshanculturalpark.org

会期：3月31日まで
お正月の生活美学特別展
会期：4月7日まで
ドラえもん生誕 100 年前特別展

中山創意基地 URS21

電話：(02) 2562-1617
住所：台北市民生東路 1 段 21 号
http://www.jut-arts.org.tw

会期：3月30日~4月21日
昭和工業美学展

会期：4月13日~5月5日
生活文化とデザイン—オランダデザイン展

國立臺灣博物館

電話：(02) 2382-2566
住所：襄陽路 2 号
http://www.ntm.gov.tw

会期：4月21日まで
台湾「柯象」ミイラ伝奇特別展

臺北市立美術館

電話：(02) 2595-7656
住所：中山北路 3 段 181 号
http://www.tfam.museum

会期：5月26日まで
隠れた真実：コレクション修復展

台北探索館

電話：1999 (市外からは 02-27208889)
内線 8629
住所：市府路 1 号
http://www.discovery.tcg.gov.tw/web/index.html

会期：3月31日まで
モーメント in 台北特別展

台北故事館

電話：(02)2587-5565, ext. 106
住所：中山北路 3 段 181-1 號
http://www.storyhouse.com.tw

会期：4月7日まで
台湾スイーツのエピソード特別展

会期：4月13日~8月25日
グリーティングカード特別展

会期：4月13日~8月25日
10 周年回顧展

國立中正紀念堂

電話：(02)2343-1100
住所：台北市中山南路 21 号
http://www.cksmh.gov.tw

会期：4月14日まで
大冒険家：帝国の埋蔵文化財展

会期：4月21日まで
追夢 永遠のテレサテン特別展

桃園国際空港から 台北市までのアクセス

台北市と桃園国際空港を往復するには、安くて便利な空港バス、安全で速いタクシー、専門的で質の高い送迎サービスがありますが、どれを利用するにしても所要時間と料金によって選択が異なります！



桃園国際空港第一ターミナルおよび第二ターミナルのバスおよびタクシー乗り場のご案内

タクシー

乗り場：
第一ターミナルの到着ロビーの北側、第二ターミナルの到着ロビーの南側

片道料金：
メーターの料金 × 0.15 + 高速道路料金。
台北市内まで約 1,100 円

第一ターミナルタクシーサービスセンター
電話：(03)398-2832
第二ターミナルタクシーサービスセンター
電話：(03)398-3599

空港バス

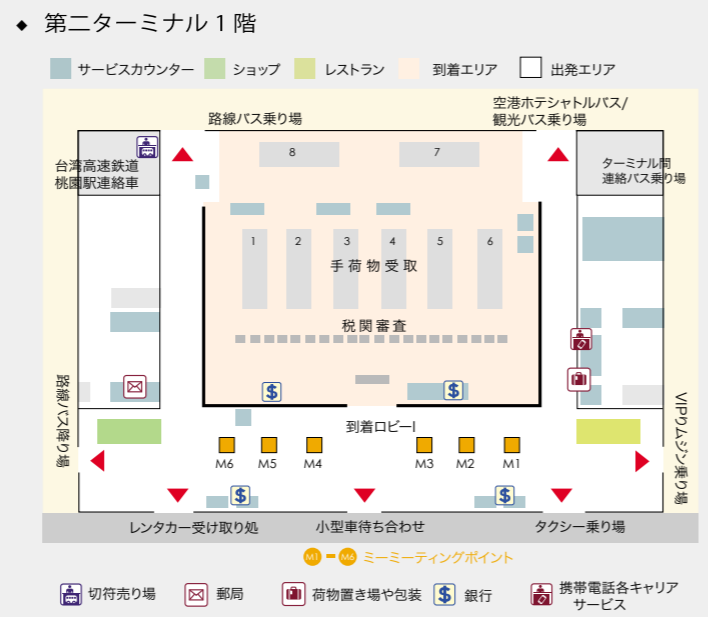
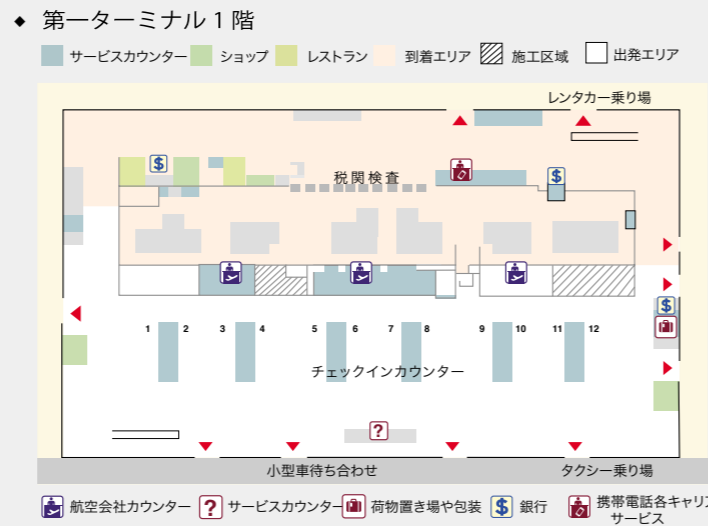
乗り場：
第一ターミナル一階の到着ロビーの南西側、第二ターミナル一階の到着ロビーの北東側

運行会社：
國光客運、長榮巴士、建明客運（飛狗巴士）、大有巴士の 4 社

片道運賃：85 元～ 145 元

所要時間：
路線によって約 40 分～ 60 分（大有巴士は停車バス停が多いため約 60 分～ 90 分）

運行間隔：
約 15 分～ 20 分間隔



お知らせ

市のサービスを便利にご利用いただけるよう、台北市では 1999 市民ホットラインを実施しています。市内電話、携帯電話、インターネット電話（公衆電話と大哥大プリペイドカードは除く）からフリーダイヤル「1999 台北市民ホットライン」をご利用ください。「1999 台北市民ホットライン」は、担当者との通話時間を最長 10 分、電話転送後の通話時間を最長 10 分としています。限りある資源を大切に、通話の際は要点を簡潔にお話下さい。

詳細については 1999 にダイヤルするか台北市研考会のサイト (www.rdec.taipei.gov.tw) でご確認ください。

緊急連絡先一覧表

警察 / 110
犯罪、交通事故、そのほか警察の協力が必要な場合に利用

消防 / 119
火災、死傷事故、そのほか緊急救助が必要なときに利用

婦女児童保護専用ダイヤル / 113 内線 0
家庭内暴力または性的暴力の被害者のための 24 時間緊急支援、法律相談、カウンセリングサービス

もし 110 または 119 に電話して言葉の壁にぶつかった場合は、24 時間サービスホットライン 0800-024-111 に電話してサポートを依頼することも可能です。

生活に役立つ連絡先

機関	電話番号
台北市民ホットライン	1999
英語による電話番号案内	106
国際電話ダイレクトコール カスタマーサービス専用ダイヤル	0800-080-100 内線 9
時報	117
天気予報	166
道路状況	168
交通部観光局 トラベル相談ホットライン	0800-011-765(フリーダイヤル)
交通部観光局 トラベル苦情専用ダイヤル	0800-211-734(フリーダイヤル)
外国人台湾生活相談ホットライン	0800-024-111
観光局台湾桃園国際空港 トラベルサービスセンター	第一ターミナル (03)398-2194 第二ターミナル (03)398-3341
国際貿易局	(02) 2351-0271
外貿協会 (TAITRA)	(02) 2725-5200
台湾観光協会	(02) 2594-3261
台北市日本工商会	(02) 2522-2163
外交部	(02) 2348-2999
外交部市民サービス専用ダイヤル	(02) 2380-5678
警察ラジオ局	(02) 2388-8099
タクシー呼出サービス 英語専用ダイヤル	0800-055-850 内線 2
消費者サービス専用ダイヤル	1950
中央健康局相談専用ダイヤル	0800-030-598 内線 3
エイズ相談専用ダイヤル	0800-888-995

以上出典：
外國人在台生活服務 (Information For Foreigners) / 電話：0800-024-111
中華民國交通部観光局 / 電話：(02)2349-1500 ※ 黄緑色字は英語ダイヤル

台北市トラベルサービスセンター

台北駅トラベルサービスセンター (02) 2312-3256 台北市北平西路 3 号 1 階	MRT 圓山駅トラベルサービスセンター (02) 2591-6130 台北市酒泉街 9-1 号	梅庭トラベルサービスセンター (02) 2897-2647 台北市中山路 6 号
松山空港トラベルサービスセンター (02) 2546-4741 台北市敦化北路 340 之 10 号	MRT 劍潭駅トラベルサービスセンター (02) 2883-0313 台北市中山北路 5 段 65 号	ミラマー・エンターテインメント・パーク トラベルサービスセンター (02) 8501-2762 台北市敬業三路 20 号
東区地下街トラベルサービスセンター (02) 6638-0059 台北市大安路 1 段 77 号地下街 4-2 店	MRT 北投駅トラベルサービスセンター (02) 2894-6923 台北市光明路 1 号	ゴンドラ動物園駅トラベルサービスセンター (02) 8661-7627 台北市新光路 2 段 10 巷 2 号
MRT 西門駅トラベルサービスセンター (02) 2375-3096 台北市宝慶路 32-1 号地下 1 階	市役所バスターミナルトラベルサービスセンター (02) 2723-6836 台北市忠孝東路 5 段 6 号	ゴンドラ猫空駅トラベルサービスセンター (02) 2937-8563 台北市指南路 3 段 38 巷 35 号

P34~37▶

大安区で文化の旅 灌漑用水に沿って旧居めぐり



- 1 生態池
- 2 小椰林道
- 3 醉月湖
- 4 姐妹花雞排
- 5 牛筋學苑
- 6 瑠公圳支流跡
- 7 梁實秋故居
- 8 梅門德藝天地
- 9 總督府山林課日式宿舍群落
- 10 環浪商號

P34~37▶

大安区で文化の旅 灌漑用水に沿って旧居めぐり



大安区で文化の旅 灌漑用水に沿って旧居めぐり

大安区文化フェスティバル

電話：(02)2351-1711 内線 8902 ~ 8906

<http://www.dado.taipei.gov.tw>
(大安区役所)

台大畜牧場

住所：台北市基隆路3段155巷50号
電話：(02) 2733-8915

義芳居

住所：台北市基隆路3段155巷128号

芳蘭大厝

住所：台北市基隆路3段155巷174号

牛筋學苑

住所：台北市羅斯福路4段1号 (台湾大学鹿鳴堂)

電話：(02)2367-7085

<http://new-gin.24h.com.tw>

梁實秋故居

住所：台北市雲和街11号

電話：(02)7734-1045 (台湾師範大学公共事務センター)

梅門德藝天地

住所：台北市麗水街38号
電話：(02)2321-6677

環浪商號

住所：台北市信義路2段181巷3号
電話：(02)2396-5965

大安森林公園

住所：台北市新生南路2段1号
電話：(02)2700-3830

関/連/情/報

台大畜牧場、義芳居、芳蘭大厝

MRT公館駅(2番出口)→YouBike レンタサイクルステーションで自転車をレンタル→羅斯福路4段113巷へ→公館小学校方面へ直進→台大畜牧場→芳蘭路へ→基隆路3段155巷を右へ→義芳居→芳蘭大厝

台湾大学キャンパス

基隆路3段155巷を行き来た方向へ戻り直進→基隆路の高架をくぐり、さらに舟山路を渡って台大キャンパスへ→生態池→小椰林道を通って醉月湖へ→小椰林道へ戻りキャンパス内の小吃部(姐妹花雞排)へ→台大鹿鳴堂(牛筋學苑)

瑠公圳支流跡

台大キャンパス→新生南路3段を渡ってから左へ→温州街46巷(瑠公圳支流跡)

梁實秋故居

温州街→辛亥路2段を渡る→泰順街→雲和街・梁實秋故居

梅門德藝天地、總督府山林課宿舍群落

雲和街→師大路→和平東路1段を渡って麗水街へ→梅門德藝天地→左へ約1分→金山南路2段203巷(總督府山林課宿舍群落)

環浪商號、大安森林公園

金山南路2段を右へ→信義路2段181巷→環浪商號→信義路2段→新生南路2段→大安森林公園

本誌は以下の場所で無料入手できます。

臺北市政府觀光傳播局
臺北市政府觀光傳播局
Department of Information and Tourism,
Taipei City Government
1999 内線 7564 台北市市府路 1 号 4 階

台湾桃園國際空港第一ターミナル
到着ロビーのインフォメーションカウンター
Tourist Service Center at Arrival Lobby,
Taiwan Taoyuan International Airport
(03)398-2194 桃園県大園郷

台湾桃園國際空港第二ターミナル
出国ロビーのトラベルサービスセンター
Tourist Service Center at Arrival Lobby,
Taiwan Taoyuan International Airport
(03)398-3341 桃園県大園郷

美國在臺協會／アメリカン在台湾協会
American Institute in Taiwan
(02)2162-2000 台北市信義路 3 段 134 巷 7 号

遠企購物中心／遠企ショッピングセンター
Taipei Metro the Mall
(02)2378-6666 内線 6580
台北市敦化南路 2 段 203 号

國語日報語文中心／国語日報語学センター
Mandarin Daily News (Language Center)
(02)2341-8821 台北市福州街 2 号

臺北市立美術館／台北市立美術館
Taipei Fine Arts Museum
(02)2595-7656 台北市中山北路 3 段 181 号

聖多福天主教堂／聖多福カトリック教会
St. Christopher Catholic Church
(02)2594-7914 台北市中山北路 3 段 51 号

士林區公所／士林区役所
Shilin District Office
(02)2882-6200 内線 8725
台北市中正路 439 号 8 階

臺北士林劍潭活動中心
台北士林劍潭市民センター
Shilin Chientan Overseas Youth Activity Center
(02)2885-2151 台北市中山北路 4 段 16 号

南港軟體工業園區／南港ソフトパーク
Nangang Software Park
(02)2655-3093 内線 124
台北市三重路 19-10 号 2 階

臺北美國學校／アメリカンスクール
Taipei American School
(02)2873-9900 台北市中山北路 6 段 800 号

國立中正紀念堂／国立中正記念堂
National Chiang Kai-Shek Memorial Hall
(02)2343-1100
台北市中山南路 21 号

台北當代藝術館／MOCA Taipei
Museum of Contemporary Art Taipei
(02)2552-3720 台北市長安西路 39 号

官邸藝文沙龍／官邸アートサロン
Mayor's Residence Arts Salon
(02)2396-9398 台北市徐州路 46 号

臺北國際藝術村／台北国際芸術村
Taipei Artist Village
(02)3393-7377 台北市北平東路 7 号

台北二二八紀念館／台北二二八記念館
Taipei 228 Memorial Museum
(02)2389-7228 台北市凱達格蘭大道 3 号

交通部觀光局旅遊服務中心
交通部觀光局トラベルサービスセンター
Travel Service Center, Tourism Bureau, M.O.T.C
(02)2717-3737 台北市敦化北路 240 号

西門紅樓／紅樓シアター
The Red House
(02)2311-9380 台北市成都路 10 号

光點台北／光点台北
SPOT-Taipei Film House
(02)2778-2991 台北市中山北路 2 段 18 号

臺北市政府市民服務組
台北市役所市民サービスカウンター
The public service group of Taipei City
Government
(02)2720-8889 / 1999 内線 1000
台北市市府路 1 号

北投温泉博物館／北投温泉博物館
Beitou Hot Springs Museum
(02)2893-9981 台北市中山路 2 号

士林官邸／士林官邸
Chiang Kai-Shek Shilin Residence
(02)2883-6340 台北市福林路 60 号

臺北市孔廟／台北孔廟トラベルサービスセンター
Taipei Confucius Temple
(02)2592-3924 台北市大龍街 275 号

松山文化創意園區／松山文化創意園區
Songsshan Cultural and Creative Park
(02)2765-1388 台北市光復南路 133 号

華山 1914 文化創意產業園區／
華山 1914 文化創意產業園區
Huashan 1914 Creative Park
(02)2358-1914 台北市八德路 1 段 1 号

臺北故事館／台北故事館
Taipei Story House
(02)2587-5565 台北市中山北路 3 段 181 号之 1

國立臺灣博物館／国立台湾博物館
National Taiwan Museum
(02)2382-2566 台北市襄陽路 2 号

12 座臺北市旅遊服務中心
12 箇所の台北市観光案内所
12 Visitor Information Centers in Taipei
(詳細 P. 57 参照)

MRT 各駅
All Stations of MRT Lines

伊是咖啡／IS コーヒー
Is Coffee

摩斯漢堡／モスバーガー
Mos Burger

亞典圖書公司／亜典書店
Art Land Book Co. Ltd.
(02)2784-5166 台北市仁愛路 3 段 122 号

誠品書店／誠品書店
eslite Bookstore

金石堂書店／金石堂書店
Kingstone Bookstore

台北のすばらしさをいちばんよく知っている人たち……
 ある人は文学的な角度で台北を鑑賞し、
 ある人は美学という観点から台北を味わい、ある人は音楽を使い、
 ある人はカメラを使い、そしてある人は味覚で台北を知る……
 1本の草木、1枚のレンガが、彼らの目には魅力的に映る。
 彼らのエピソードに触れ、台北のもっとも美しい姿に触れよう！

41人の推薦者の顔ぶれ

詹宏志・羅智成・賴瑟珍・邱一新・劉克襄・李偉文・
 詹偉雄・朱宗慶・王文華・黃子佼・九把刀・工頭堅・
 瀨上剛・米傑富・Janet・徐璐・葉怡蘭・李清志……

台北を 遊ぼう

101 TAIPEI MUSTS



➔ 6つのジャンルの10+1モデルコース、
 101カ所の観光スポット、101のイメージを収録。
 台北の無限の魅力に迫ります！

誠品、金石堂、何嘉仁、紀伊國屋、五南、國家書店、紅螞蟻圖書、
 博客來網路書店にて絶賛発売中



さらに詳しい情報は <http://101highlights.taipeitw.net/tw>

